

UNIVERSITY OF TORONTO



3 1761 01444896 3

Munro, James
Gaelic vocabulary and
phrase book

PB
1527
M8



Presented to the
LIBRARY *of the*
UNIVERSITY OF TORONTO
by

MR. MALCOLM CAMPBELL

MUNRO'S
GÆLIC
VOCABULARY AND
PHRASE BOOK

Containing Copious Vocabularies and a Choice Selection of Colloquial Phrases on Various Subjects arranged under distinct heads each having an imitated pronunciation marked

GLASGOW :
ALEX. MACLAREN & SONS,
Argyle Street, C.2.

TWO SHILLINGS NET

STUDENTS' BOOKS.

MACLAREN'S GAELIC SELF-TAUGHT.

MacLaren's Gaelic Self Taught. An Introduction to Gaelic for Beginners. With easy imitated phonetic pronunciation and vocabularies. 4th Edition revised. Crown 8vo., 192 pages, stiff cover, 2/- net (50 cents); postage, 3d. extra.

Key to MacLaren's Gaelic Self Taught, with answers to the Examination Questions. 4th Edition. Crown 8vo., 40 pages, 1/6 net (36 cents); postage, 2d. extra.

MacLaren's Gaelic Self Taught; An Introduction to Gaelic for Beginners. With easy imitated phonetic pronunciation and vocabularies. Complete with Key and Answers to Examination Questions. Together in one volume, cloth, crown 8vo., 232 pages, 5/- net (\$1.25); postage, 6d. extra.

The aim of this handbook is to provide all who desire a practical knowledge of the Gaelic language with a simple and efficient means of acquiring it. The student will find that the phonetic pronunciation goes far to remove the difficulties encountered on his first introduction to the language, and greatly facilitates the labours of both teacher and pupil, while to those who cannot avail themselves of the aid of a teacher's voice it will prove an invaluable guide.

"No system of English phonetics will convey the exact sounds of many Gaelic words and phrases; for the correct pronunciation of the language the aid of the native speaker is indispensable, but to any student not enjoying that privilege, MacLaren's Gaelic Self Taught with its phonetic feature, is invaluable."—Dr. Neil Munro in "Glasgow Evening News."

DR. CALDER'S GAELIC GRAMMAR.

A Gaelic Grammar: containing the Parts of Speech and the General Principles of Phonology and Etymology with a Chapter on Proper and Place Names, by George Calder, B.D., D.Litt. Lecturer in Celtic, University of Glasgow. Complete, with exhaustive index to annotated and classified words. 368 pages, cloth, 7/6 net; postage 6d. (\$2).

Dabblers in etymology and in Highland lore will find very interesting the pages devoted to proper names. Many of the derivations which he suggests are surprising, but as Dr. Calder does not express hesitation on the matter, we must assume from his certainty that the surprise is due to our ignorance rather than to any far-fetched subtlety."—Glasgow Herald.

Again, the aid of the comparative philology of the present day is brought into requisition throughout the whole book, not only adding to its interest, but also solving many of the difficulties as to the why and wherefore of idioms that beset the learner in his efforts to master our ancient language. Oban Times.

THE GAELIC VERB "TO BE."

Is Ann. A simple explanation of a conversational difficulty experienced by those learning the Gaelic Language. A valuable supplementary chapter to all existing Gaelic Grammars. Compiled by Iain M. Moffatt-Pender. Crown 8vo., 8 pages, 6d. net. (12 cents); postage, 1½d.

I confess that, in looking over this little handbook I see many puzzles which never before occurred to me, and that I can realise that the hints here given will save Gaelic students, young and old, from many awkward pitfalls. The thanks of teachers are specially due to Mr. Moffatt-Pender for placing this dainty and clearly expressed disquisition within their reach, for it will help them to get the best results from their students at a crucial point in their grammatical studies. A. H.

GAELIC VOCABULARY

AND

PHRASE BOOK

BY JAMES MUNRO, H.M.E.I.

Each word with easy imitated pronunciation

Article, The - -	46	Men's Names, -	37
Accidents, - -	12	Metals, - -	26
Adjectives, - -	48	Mind, cf the -	13
Agriculture, - -	23	Music, - -	27
Animals, - -	30	Musical Instruments,	28
Apparel, - -	16	National Names, -	34
Astronomy, - -	27	Numbers, - -	38
Birds, - -	30	Phraseology, - -	46
Body, of the - -	9	Plants, - -	25
Church, of a - -	20	Pronouns, - -	41
Coins, - -	36	Pronunciation, -	2
Colours, - -	5	Parting, on - -	49
Commerce, - -	21	Questions, - -	57
Comparison, - -	64	Reptiles, - -	32
Days of the Week,	6	Rural Affairs, -	22
Diseases, - -	11	Sailing, - -	56
Division of Year, -	6	Seasonings, - -	16
Drinking, - -	54	Shell Fish, - -	32
Earth, of the - -	28	Shooting, - -	55
Eating, - -	53	States of Europe, -	33
Elements, - -	4	Terms and Holidays,	7
Faculties of Body, -	11	Time, - -	6, 51
Fire, - -	29	Titles, - -	35
Fishes, - -	31, 32	Town, of a - -	19, 35
Food and Drink, -	15	Trades, - -	21
Formation of Words,	50	Trees, - -	25
Fruits, - -	24	Universe, of the -	4
Geography, - -	27	Vegetables, - -	25
House, of a - -	18	Vegetation, - -	26
Implements, - -	22	Verbs, - -	42
Insects, - -	33	Vices, - -	14
Kindred, - -	8	Virtues, - -	13
Key to Pronunciation,	2	Water, of the - -	29
Mankind, of - -	7	Weather, of the -	52
Measures, - -	35	Weights, - -	36
Meeting, on - -	49	Women's Names, -	37

KEY

To the sounds represented by the marks used in the pronouncing columns of the following pages.

Vowels.	Gaelic standard.	Corresponding English standard.
1	ǎ, fan, wait,	=fāt
2	â, nâr, shameful	=fâr
1	e, cleas, a trick,	=beat
2	ê, fêar, a man,	=fêrvid
3	é, céum, a step,	=a in tale, French é in <i>été</i>
4	ê, è, he	=whêre
1	i, min, meal,	=mint
2	î, mîr, a piece	=ee in tree, or i in field
1	o, son, sake,	=sot
2	ô, ôr, gold,	=fôr
3	ó, bhós, on this side,	=bólt
4	ō, mōr, great,	=bōld
1	ü, grüth, curd,	=büll, püsh
2	ū, bûth, a tent,	=trûe, rû-in
3	u, caolus, a strait,	=us
4	û, caol, small,	=û in French jeûne, nearly
	ÿ, —	=anÿ

c never sounds like s ; but always hard like k or q.

g never sounds like j ; but always hard like q or k.

ch before or after a, o, u, in the same syllable, sounds as in the Irish word *och* ; or like gh in the Scotch word *saugh*, (willow.)

ch in the same syllable with e or i, sounds as in the Scotch word *fich*.

gh in the same syllable with a, o, or u, sounds a little more obtuse than ch in the same situation.

gh in the same syllable with e, i, sounds like y in the English words *ye*, *yield*.

g. Italic *g* before *l* and *n* is silent. It is used to denote a liquid sound of these letters.

gl sounds like liquid *gl* in French, (*ligne*.)

gn sounds like liquid *gn* in French, (*vigne*.)

k sounds as in king, kiss.

ll } denote a broad liquid sound of these letters, like *l*
mn } and *n* in Italian *multo*, *nuovo*, and *r* in English
rr } . roar.

nh are silent : they denote that the vowel preceding them has a nasal sound.

ng denotes a sound like that of *ng* in the English words hang, strong, sing, sung.

q sounds as in French *que*.

The arch denotes a short vowel, and that the syllable over or beneath which it is placed contains a diphthong or triphthong.

The accent placed after a syllable shows that the stress rests on the vowel or consonant preceding it.

y at the beginning of a syllable in the pronunciation column, sounds as in *ye*, *you*.

THE Alphabet consists of eighteen letters :--

Vowels, *a*, *e*, *i*, *o*, *u* ;

Consonants, *b*, *c*, *d*, *f*, *g*, *h*, *l*, *m*, *n*, *p*, *r*, *s*, *t*.

a, *o*, *u*, are called *broad* vowels.

e, *i*, are called *small* vowels.

bh, *ch*, *dh*, *fh*, *gh*, *mh*, *ph*, *sh*, *th*, are called aspirates.

c, *d*, *g*, *l*, *n*, *r*, *s*, *t*, are termed linguals ; *b*, *bh*, *f*, *m*, *p*, labials ; *m*, *n*, *mh*, nasals.

VOCABULARY, &c.

OF THE UNIVERSE.

Mu'n Chruitheachd.

English.	Gaelic.	Orthoepy.
God, <i>m.</i>	Dia,	dīa ; dīu, or jiā
The Creator, <i>m.</i>	an cruthadair,	ung crūh'ud-ér
The Godhead, <i>f.</i>	an diadhachd	un dīu'yuehq
The Trinity, <i>f.</i>	an trianaid	un trī'ān-étsh
The Father, <i>m.</i>	an t-athair,	un tah'ér
The Son, <i>m.</i>	am mac,	um-machq'
Jesus Christ, <i>m.</i>	Iosa Criosta,	iū'su crīūs-tu
The holy Spirit, <i>m.</i>	an Spiorad naomh,	un spirr'ut nūv
The creation, <i>m.</i>	} an cruthach, an cruthachadh,	ung crūh'uch
		ung crūh'uch-ugh
A creature, <i>m.</i>	créutair,	cré'tér
The world, <i>m.</i>	an saoghal,	un sū'ull
Heaven, <i>m.</i>	neamh,	gnÿé'v (liq)
Hell, <i>f.</i>	ifrinn,	if'riqn (liq)
A spirit, <i>m.</i>	spiorad.	spirr'ut
An angel, <i>m.</i>	aingeal,	āing'gÿull
The Devil, <i>m.</i>	an diabhol,	un dīu'ūll
The fairies, <i>m.</i>	na sithchean.	nu shí'chÿun.

OF THE ELEMENTS.

Mu na Dùilean.

The earth, <i>m.</i>	an talamh,	un tal'uv
Water, <i>m.</i>	uisge,	ūish'kÿu
Fire, <i>m.</i>	teine,	tÿen'u- ; tshen'u
Air, <i>m.</i>	an t-àile,	un tâ'līu

English.	Gaelic.	Orthoepy.
Wind, <i>f.</i>	gaoth,	gú
A storm, <i>f.</i>	stoirm,	stér'-m; stor'im
The North wind, <i>f.</i>	a' ghaoth tuath,	u ghú tüä
— South — <i>f.</i>	deas,	u ghú dÿess
— East — <i>f.</i>	'n ear,	u ghú gnÿér (liq)
— West — <i>f.</i>	'n iar,	u ghú gnÿur (liq)
Thunder, <i>m.</i>	} torunn,	torr'unn
	} tairneanach,	târ'gnÿén-uch(liq)
Lightning, <i>m.</i>	dealan,	dÿal'lan
Fog, <i>m.</i>	ced,	kÿô
A cloud, <i>m.</i>	néul,	gnÿéll (liq)
Rain, <i>m.</i>	uisge,	uîsh'kÿu
A shower, <i>f.</i>	fras,	frass
Hail, <i>f.</i>	clach mheallain,	klach vÿéll'én
Snow, <i>m.</i>	sneachda,	shgnÿéch'qu (liq)
Frost, <i>m.</i>	reodhadh,	réô'ugh; ro'ugh
Ice, <i>f.</i>	eigh; deigh,	eï; dieï
Thaw, <i>m.</i>	aiteamh.	äiht'uv.

OF COLOURS.

Mu Dhaithean.

A rainbow, <i>m.</i>	bodha froise,	böü frosh'u
A colour, <i>m.</i>	dath,	dah
White, <i>m.</i>	geal,	gïal
Black, <i>m.</i>	dubh,	düh
Blue, <i>m.</i>	gorm,	gor'om
Green, <i>m.</i>	uaine,	üain'u
Grey, <i>m.</i>	glas,	glass
Red, <i>m.</i>	dearg,	dïar'aq
Yellow, <i>m.</i>	buidhe,	bü-i
Brown, <i>m.</i>	donn,	döünn, dónn
Purple, <i>m.</i>	purpi; purpur,	pur'pi; pur'pur
Scarlet, <i>f.</i>	sgàrlaid,	skâr'llait
Lighblue, <i>m.</i>	liath-ghorm,	llia'yorm
Vermilion, <i>m.</i>	corcur,	korq'ur
Hoddengrey, <i>m.</i>	liath-ghlas,	llia'ylass

	OF TIME.	
	Mu ùine.	
English.	Gaelic.	Orthoepy.
A year, <i>f.</i>	bliadhna,	bliu'nnu
A month, <i>m.</i>	mìos,	mí's; mias
A week, <i>f.</i>	seachduin,	shéichq'én
A day, <i>m.</i>	là; latha,	llâ; llah'u
An hour, <i>f.</i>	uair,	üuir; üair
A minute, <i>f.</i>	mionaid,	min'éit
The morning, <i>f.</i>	a' mhaduinn,	u vat'ign (liq)
Noon, <i>m.</i>	meadhoin latha,	mi-én llah'u
Evening, <i>m.</i>	feasgar,	fess'cur
Twilight(morning)	a' chamhanaich,	u chav'an-ich
— (evening) <i>m.</i>	an dù-thra,	un dū'hra; dū'ra
To-day, <i>m.</i>	an diugh,	un diūh; jūh
To-morrow, <i>m.</i>	am màireach,	um mânh r'ych
The day after } to-morrow, <i>m.</i> }	an earar	un gn'yér'ir (liq)
Yesterday, <i>m.</i>	an dé,	un d'yé; or jé
Three days hence,	an eararais,	un erarish

DAYS OF THE WEEK.

Làithean na seachduine.

Monday, <i>m.</i>	diluain,	di-lüain
Tuesday, <i>m.</i>	dimairt,	di-mársht
Wednesday, <i>m.</i>	diciadain,	di-kia'duin
Thursday, <i>m.</i>	didaoirn,*	di-dü'irn
Friday, <i>m.</i>	dihaoine,	di-hüin'u
Saturday, <i>m.</i>	disathurna,	di-sah'ur-nu
Sunday, <i>m.</i>	didòmhnaich,	di-dònh'-nich

DIVISIONS OF THE YEAR.

Ràithean na bliadhna.

Spring, <i>m.</i>	an t-earrach,	un tshyar'uch
Summer, <i>m.</i>	an samhradh,	un säinh'rugh
Autumn, <i>m.</i>	{ am foghar,	um fu-ur
	{ am fogh'radh,	um fú'rugh
Winter, <i>m.</i>	an geamhradh,	ung g'yëü'rugh

* This word is sometimes corrupted into dirdaoin.

English.	Gaelic.	Orthoepy
A quarter of a year,	ràithe, <i>m.</i>	rrâ-ī
Half a year, <i>f.</i>	leth bhliadhna	gleh'vlīu-nnu (liq)
Three quarters of a year,	} trī ràithean.	tr rāī'un.

OTHER TERMS AND HOLIDAYS.

Ràithean agus féillean eile.

Christmas, <i>f.</i>	*nollaig,	nnoll'ik
The new year, <i>f.</i>	a' bhliadhn' ùr	u vliunn ùr
Martinmas, <i>f.</i>	an fhéill màrtainn,	{ un éigl mars'tuign (liq)
March, <i>m.</i>	am màrt,	um mà'rst
May, <i>m.</i>	am màgh, an céitein,	um màgh ung kyé'tyēn
The worm month, <i>m.</i>	an t-iuchar,	un t'yūch'ur
Lammas, <i>f.</i>	an lughnasdal,	un glyūn'us-duil (liq)
Lent, <i>m.</i>	an carghus,	ung car'a-us
A holiday, <i>m.</i>	latha féille,	llah'u féigl-u (liq)
A fast day, <i>m.</i>	latha traisg.	llah'u trashk.

OF MANKIND.

Mu'n Chinne daoine.

A man, <i>m.</i>	duine,	dūin'u
A woman, <i>m.</i>	boireannach,	boir'unn-uch
Infancy, <i>f.</i>	leanabachd,	glyēn'ub-uchq (liq)
A child, <i>m.</i>	leanabh,	glyēn'uv (liq)
A boy, <i>m.</i>	giullan,	gyūll'an
A girl, <i>f.</i>	caileag,	caīl'ak
A little girl, <i>f.</i>	niag,	gni-ak (liq)
Age, <i>f.</i>	aois,	ū'sh
Youth, <i>f.</i>	ðige,	ðīk'u ; ð'kyū
A youth, <i>m.</i>	ðganach,	ð'gan-uch
A lad, <i>m.</i>	gille,	gigl'līu (liq)
A lass, <i>f.</i>	nìonag,	gnī'nak (liq)

* noel, natal, nathalig, nal'uig, nol'uig.

English.	Gaelic.	Orthoepy.
An old fellow, <i>m.</i>	bodach,	bot'tuch
An old hag, <i>f.</i>	cailleach,	kaigl'uch . (liq)
A husband, <i>m.</i>	fear; céile,	fēr; ké'lu
A wife, <i>f.</i>	bean; céile,	bén; ké'lu
A widow, <i>f.</i>	*bantrach,	bäünn'truch
A bachelor, <i>m.</i>	fleasgach,	fless'cuch
A maid, <i>f.</i>	†maighdean,	muí'dyunn
A father, <i>m.</i>	athair,	ah'é'r
A mother, <i>f.</i>	màthair,	mân'h'é'r; mé'é'r
A brother, <i>m.</i>	bràthair,	brá'é'r
A sister, <i>f.</i>	piuthar,	piü'ur

OF KINDRED.

Mu Luchd dàimh.

Ancestors, <i>m.</i>	sìnnseadh,	shình'shrugh
Relations, <i>m.</i>	càirdean,	câr'dyun
A grandfather, <i>m.</i>	seanair,	shyén'é'r
A grandmother, <i>f.</i>	seanmhair,	shyén'a-vér
A great grandfather, <i>m.</i>	sinnseanair, <i>m.</i>	shình'shyén-ér
A great grand- mother, <i>f.</i>	} sinnseanmhair,	shình'shyén-a-vér
Children,	clann (<i>f. sing.</i>),	kläünn
Offspring, <i>m.</i>	sliochd,	slÿuchq
A son, <i>m.</i>	mac; machd,	mak; machq
A daughter, <i>f.</i>	nighean; nion,	gni-an
A grandson or granddaughter,	} ogha, <i>m.</i>	öü

INDIRECT KINDRED.

Luchd cleamhnais.

A father-in-law, <i>m.</i>	athair céile,	ah'é'r ké'lu
A mother-in-law, <i>f.</i>	mathair chéile,	mân'h'é'r ché'lu
A son-in-law, <i>m.</i>	cliabhunn,	klü'ign (liq)
A daughter-in-law,	banachliabhunn, <i>f.</i>	ban'a chliü'ign (liq)

* Bantrach and baintreach.

† *Modonna.*

English.	Gaelic.	Orthoepy.
A brother-in-law,	bràthair céile, <i>m.</i>	brá'ér ké'lu
A sister-in-law, <i>f.</i>	piuthar chéile,	piü'ur ché'lu
A foster mother, <i>f.</i>	muime,	müim'u
A foster father, <i>m.</i>	oide,	uïtsh'u
A foster child, <i>m.</i>	dalta,	dall'tu
A nurse, <i>f.</i>	banaltrum,	ban'all-trum
A god-father, <i>m.</i>	oide,	uïtsh'u
A god-mother, <i>f.</i>	muime,	müim'u
A god-son or daughter, <i>m.</i>	} dalta,	dall'tu
A sponsor, <i>m.</i>	goisti.	gosh'tshi; gosht'i.

OF THE BODY.

Mu'n chorp.

The body, <i>m.</i>	an corp,	ung corp	
The members,	na buill,	nu büigl	(liq)
A member, <i>m.</i>	ball,	bäüll	
The head, <i>m.</i>	an ceann,	ung kyéünn	
The hair, <i>m.</i>	am falt,	um fallt	
The face, <i>m.</i>	an t-aodunn,	un t'üd'n	
The front, <i>f.</i>	an aghaidh,	un ugh'i	
The visage, <i>f.</i>	{ a' ghnùis,	u ghrü'sh	
	{ an ùrla,	un ür'llu	
The eyebrows,	na maildhean,	nu mé'lé-un	
The eyes,	na sùilean,	nu sü'lýun	
The eyelids,	na fàbhran,	nu fá'v-run	
The eyelashes,	na ruisg,	nu rüshk	
The nose, <i>f.</i>	an t-sròn	un trón	
The nostril, <i>m.</i>	an cuinnein,	ung cuïgn'én	(liq)
The cheek, <i>f.</i>	a' ghruaidh	u ghrüai-y	
The jaw, <i>m.</i>	am peirceal	um per'kyull	(liq)
The slope of the cheek, <i>f.</i>	} an leachd,	un gly'échq	
The chin, <i>f.</i>	an smig,	un smik	
The mouth, <i>m.</i>	am béul,	um bé'll; bíall	

English.	Gaelic.	Orthoepy.
The lips,	na bilean	nu bil'un
The teeth,	na fiacian,	nu f'uch'ellun
The tongue, <i>f.</i>	an teanga,	un t'yeng'gu.
The ears,	na cluasan,	nu kllüäs'un
The neck, <i>f.</i>	an amhach,	un äuch
The shoulder, <i>f.</i>	a' ghualainn,	u ghüüll'ign (liq.)
The arm, <i>m.</i>	an gairdein,	ung gâr'dyén
The elbow, <i>f.</i>	an uileann,	un üil'unn
The hand, <i>f.</i>	an làmh,	un llanhv
The fingers,	na meòir,	nu m'yôir
The thumb, <i>f.</i>	an òrdag,	un ó'r-daq
The first finger, <i>f.</i>	a' chorag,	u chor'aq
The little finger, <i>f.</i>	an lùdag,	un llü'daq
The fist, <i>m.</i>	an dòrn,	un dôrn
A joint, <i>m.</i>	alt,	allt
A nail, <i>f.</i>	ionga,	iüng'gu
The knuckles,	na rùdain,	nu rü'd-én
A palm, <i>f.</i>	bas,	bass
The breast, <i>m.</i>	an t-uchd,	un tüchq
The chest, <i>m.</i>	an cliabh,	ung klüuv
The belly, <i>f.</i>	a' bhrù,	u vrü
The thighs,	na sléisnean,	nu shglé'sh-n'yun
The knee, <i>m.</i>	an glùn,	ung gllün
The kneecap, <i>m.</i>	failmein,	fél'ém-én
The calf, <i>m.</i>	an calpa,	ung call'a-puh
The foot, <i>m.</i>	an troidh,	un trüih
The heel, <i>f.</i>	an t-sàil,	un tãil
The skull, <i>m.</i>	an claigeann,	ung kllaik'unn
The brain, <i>m.</i>	an t-eanachuinn,	un t'yén'uch-ign (liq.)
The heart, <i>m.</i>	an cridhe,	ung cri-u
The lungs, <i>m.</i>	an sgamhan,	un sganhv'an
The liver, <i>m.</i>	an grùdhan,	ung grü'an
The kidneys,	na h-àirnean,	nu hâr'gn'yun (liq.)
The stomach, <i>m.</i>	an goile.	ung guil'lyu
Blood, <i>f.</i>	fuil,	füil
Flesh, <i>f.</i>	fedil,	fïüil

English.	Gaelic.	Orthoepy.
Skin, <i>m.</i>	craiceann,	krâich'k'yunn
A bone, <i>m.</i>	cnàimh,	krâiv ; krâigh
A vein, <i>f.</i>	cuisle,	cûsh'gl'ÿu (liq)
A sinew, <i>f.</i>	féith.	fé.

FACULTIES OF THE BODY.

Céud-fathan a' chuirp.

The sight, <i>m.</i>	am fradharc,	um fru'urq
Smelling, <i>m.</i>	fàileadh,	fâil'ugh
Hearing, <i>f.</i>	claisteachd,	kllaish'tÿuchq
Taste, <i>m.</i>	blas,	blass
Feeling, <i>m.</i>	mothachadh,	moh'uch-ugh
Health, <i>f.</i>	slàinte,	sllâin'tÿu
The constitution, <i>f.</i>	a' chàileachd,	u châil'uchq.
Beauty, <i>f.</i>	àille,	âigl'gl'ÿu (liq)
Ugliness, <i>f.</i>	gnàidead,	grâinhd'ud
The voice, <i>m.</i>	an guth,	ung gûh
A smile, <i>m.</i>	foghàire.	fô-ghâir-u
A laugh, <i>m.</i>	gàire,	gâir-u
Weeping, <i>m.</i>	gal ; gul,	gal ; gûl
Sorrow, <i>m.</i>	mulad ; bròn,	mûl'at ; brôn
A sigh, <i>f.</i>	osna ; osunn,	os'nnu ; os'unn
Sleep, <i>m.</i>	cadal ; codal,	cat'tull ; cot'tull
Pleasure, <i>m.</i>	toileachas,	toil'uch-us
Joy, <i>m.</i>	aoibhneas,	ûiv'nus
Pain, <i>m.</i>	cràdh,	krâ'gh
Hunger, <i>m.</i>	acras,	ach'qrus
Thirst, <i>m.</i>	pathadh.	pah'ugh.

DISEASES OF THE BODY.

Easlaintean a' chuirp.

A disease, <i>f.</i>	easlaint,	ess'sllâignt (liq)
An illness, <i>m.</i>	tinneas,	tign'us (liq)
A disorder, <i>f.</i>	éucail,	é-kail
The toothache, <i>m.</i>	an déudiogh,	un déit'ugh

English.	Gaelic.	Orthoepy.
A swoon, <i>m.</i>	néul,	gné'll (liq)
A fainting, <i>f.</i>	laigsinn, or fàillinn,	{ llaik'shign (liq) fàigl'ign (liq)
An itching, <i>m.</i>	tachus,	tach'us
Deafness, <i>f.</i>	buidhre,	bùir'u
Madness, <i>m.</i>	cuthach,	qu'uch
Rheumatism, <i>f.</i>	lòini,	llô-ni
A fever, <i>m.</i>	fiabhrus,	fīu'rus, fiav'rus
A fit, <i>m.</i>	téum,	tshÿ'é m
A shivering, <i>f.</i>	grìs; crith,	grīsh; crih'
Delirium, <i>f.</i>	bàini.	bâ'nh-ni.

ACCIDENTS, REMEDIES.

Tuiteamais, Leigheis.

An accident, <i>m.</i>	tuiteamas,	tüh'tÿum-us
A scratch, <i>f.</i>	sgrìob,	scri'p
An excoriation, <i>m.</i>	rùsgadh,	rūs'ugh
A wrest, <i>m.</i>	sniomh,	sgniäv (liq)
A sprain, <i>m.</i>	caisleachadh	{ cash'glÿuch-ugh (liq)
A swelling, <i>m.</i>	at,	ah't
A tumour, <i>m.</i>	màn,	mân'h'n
A boil, <i>f.</i>	neasgaid,	gnÿsk'éit, (liq)
A bruise, <i>m.</i>	bruthadh,	brü'ugh
A squeeze, <i>m.</i>	fàsgadh,	fâ's-cugh
A wound, <i>m.</i>	leòn,	glÿô'n (liq)
A hurt, <i>m.</i>	dochunn,	doch'unn
A burning, <i>m.</i>	losgadh,	llôs'cugh
A scar, <i>f.</i>	athailt,	ah'iglt, (liq)
A cold, <i>m.</i>	cnatan,	kranh'tan
A cough, <i>m.</i>	casad,	kas'ut
A medicine, <i>f.</i>	cungaidh,	kūng'i
A purge, <i>f.</i>	burgaid,	bür'ug-ëit
A plaster, <i>m.</i>	plàs'd,	pllà'st.

English.	Gaelic.	Orthoepy.
	OF THE MIND	
	Mu'n Inntinn.	
The soul, <i>m.</i>	an t-anam,	un tan'um
Reason, <i>f.</i>	tuigse,	tuik'shu
Common sense, <i>f.</i>	toinisg,	toin'ishk
Understanding, <i>f.</i>	tùrsuinn,	tùrs'ign (liq)
Sense, <i>m.</i>	ciall,	kÿull
Thought, <i>f.</i>	smuain,	smüäin
Judgment	breathnachadh,	brén'uch-ugh
Imagination, <i>m.</i>	beachd,	béchq
Fancy, <i>f.</i>	meanmna,	mén'ém-nu.
Will, <i>f.</i>	toil,	toil
Desire, <i>m.</i>	iarttus; togradh,	iurr'tus; toq'ru
Knowledge, <i>m.</i>	eòlas,	iò'llus
Memory, <i>f.</i>	meoghair,	mÿó'ir
Recollection, <i>f.</i>	cuidhne,	cu'nu
Hope, <i>m.</i>	dòchus,	dò'chus.
Fear, <i>m.</i>	eagal,	eq'ull
Shame, <i>f.</i>	nàire,	nnânhrÿu
Dread, <i>m.</i>	uamhas,	üânhr'vass
Grief, <i>m.</i>	bròn,	brôn
Despair, <i>m.</i>	éu-dòchas,	é-dò'chus
Terror, <i>f.</i>	oillt.	uigl't (liq)

VIRTUES OF THE MIND.

Subhailcean na h-inntinn.

Virtue, <i>f.</i>	subhailc,	süh'alk
Charity, <i>m.</i>	oirchios,	oir'i-chÿus
Justice, <i>m.</i>	ceartas,	kÿars'tus
Temperance, <i>f.</i>	stuamachd,	stüäm'uchq
Modesty, <i>f.</i>	màlltachd,	mânhill'tuchq
Bashfulness, <i>f.</i>	nàrachd,	nnânhr'uchq
Politeness, <i>m.</i>	suairceas,	süüir'kÿus
Honesty, <i>m.</i>	ionracas,	iünhr'rru-cns
Sweetness, <i>m.</i>	grinneas,	grign'us (liq)

English.	Gaelic.	Orthoepy.
Goodness, <i>m.</i>	mathas,	mah'us
Patience, <i>f.</i>	foighidinn,	fuí'i-dign (liq)
Prudence, <i>f.</i>	crionndachd,	criunn'duchq
Industry, <i>m.</i>	dìcheall,	dí'chýull
Honour, <i>f.</i>	onoir,	on'ér
Economy, <i>f.</i>	caontachd,	ká'n-tuchq
Wisdom, <i>m.</i>	gliocas,	glýuch'eus
Courage, <i>f.</i>	misneach,	mish'gnýuch (liq)
Innocence, <i>m.</i>	neochiontas,	gnýo'chýuntus (liq)
Generosity, <i>f.</i>	féil, fialachd,	fé'il, fial'uchq (liq)
Boldness, <i>f.</i>	dànachd,	dánhn'uchq
Emulation, <i>f.</i>	farpais,	farp'esh
Pity, <i>m.</i>	truas,	trü'üs
Penitence, <i>m.</i>	aithreachas,	aí'r'uch-us
Hardihood, <i>m.</i>	cruadal,	crüü'tal
Gratitude, <i>f.</i>	taingealachd.	taing'gýal-luchq.

VICES OF THE MIND.

Dubhailcean na h-inntinn.

Vice, <i>f.</i>	dubhaile,	duh'äilk
Avarice, <i>m.</i>	an gionach,	ung gýun'uch
Pride, <i>f.</i>	spòrs; pròis,	spòr's; prò'sh
Envy, <i>m.</i>	farmad,	far'am-ut
Ignorance, <i>m.</i>	aineolas,	aín'íoll-us
Idleness, <i>m.</i>	diamhanas,	díá'van-us
Gluttony, <i>f.</i>	gedcaireachd,	gýó'chq-ir-éhd
Calumny, <i>f.</i>	cùl-chainnt,	cùll'chaíght (liq)
Impudence, <i>m.</i>	ladarnas,	llat'tarr-nnus
Cowardice, <i>f.</i>	gealtachd,	gýall'tuchq
Cruelty, <i>f.</i>	cruadalis,	crüü'dall-us
Ambition, <i>f.</i>	meud-mhór,	mét-vör'
Hatred, <i>m.</i>	fuath,	füäh
Anger, <i>f.</i>	fearg,	fér'aq
Revenge, <i>m.</i>	diùbhaltas,	díü'ull-tus
Theft, <i>f.</i>	mèirle,	mét-r-glyu (liq)

English.	Gaelic.	Orthoepy.
Perfidy, <i>f.</i>	foill,	fuïgl (liq)
A lie, <i>f.</i>	bréug,	bréq
Drunkenness, <i>f.</i>	misg,	mishk
Haughtiness, <i>m.</i>	àrdan,	àrtan
Prodigality, <i>m.</i>	anacaitheamh,	an'a-kaihv
A grudge, <i>m.</i>	diùm,	diùm

FOOD AND DRINK.

Biadh is Deoch.

Nourishment, } <i>f.</i>	beatha, or teachd-béhu	
	antir,	týechq-un-tshir
A meal, } <i>m.</i>	lòn bidh,	or { llò'n bí'gh
	longadh,	{ llóng'gu
Food, <i>m.</i>	biadh,	blūgh
Bread, <i>m.</i>	aran,	ar'an
Oatmeal cake,	aran coirce,	ar'an koir'kýu
Barley bread,	— còrna,	— ìò'r-nnu
Wheat bread,	— cruineachd,	— cruin'nýuchq
Rye bread,	— seacail,	— shýòq'cuïgl (liq)
A bit, <i>m.</i>	crioman,	krim'an
A slice, <i>f.</i>	snaois,	snnú'sh
Fish, <i>m.</i>	iasg,	iúsq
Flesh, <i>f.</i>	fedil,	fýò'íl
Boiled meat, <i>f.</i>	fedil bhruich,	fýò'íl vrüich
Roast meat, <i>f.</i>	fedil ròiste,	fýò'íl rrò'sh-týu
Venison, <i>f.</i>	sitheann,	shih'unn
An egg, <i>m.</i>	ubh,	ügh
Cheese, <i>m.</i>	càise,	kà'shu
Beef, <i>f.</i>	mairt-fheoil,	marsht'él
Mutton, <i>f.</i>	mult-fheoil,	müigt'él (liq)
Lamb, <i>f.</i>	uain-fheoil,	üain'él
Veal, <i>f.</i>	laoigh-fheoil,	llüigh'él
Pork, <i>f.</i>	muic-fheoil,	müichk'él
Goat's flesh,	gòibh'fheoil,	güir'él
Tripe, <i>f.</i>	maodal,	múnh'dll

English.	Gaelic.	Orthoepy.
A blood pudding, <i>m.</i>	créatnachan,	cré'uch-an
A stuffed pudding, <i>m.</i>	marag, <i>f.</i>	mar'ak
Minced meat, <i>f.</i>	biadh pronn,	biūgh prōunn
A haggis, <i>f.</i>	taigeis,	taik'esli
Porridge,	{ lite, <i>f.</i> or brochan, <i>m.</i>	{ glih'tyū (liq) broch'an
Sowins, <i>f.</i>	cà'bhrigh,	cāu'rich
Brose, <i>m.</i>	bruthaiste,	briū'esh-tyū
Meal, <i>f.</i>	min,	mīn
Pease, <i>f.</i>	peasair,	pess'ir
Beans, <i>f.</i>	pò'nair,	pō'n-ir
Wine, <i>m.</i>	fion,	fīan, or fī'n
Beer, <i>m.</i>	leann,	gl'yēunn (liq)
Black beer, <i>f.</i>	bedir,	b'yōir
Whisky, <i>m.</i>	uisge beatha,	uīsh'k'yū bēh'u
Milk, <i>m.</i>	bainne,	bāign'gn'yū (liq)
Cream, <i>m.</i>	cè; ciath,	kē; kia
Whey, <i>m.</i>	méug,	mēōq; mé'q.

SEASONINGS, &c.

Blasrachd, &c.

Salt, <i>m.</i>	salunn,	sall'unn,
Spices, <i>m.</i>	spìsreadh,	spí'sh-rugh
Vinegar, <i>m.</i>	fion' géur,	fī'n g'yē'r
Oil, <i>f.</i>	ola,	oll'llu
Butter, <i>m.</i>	ìm,	î'm, or imm
Gravy, <i>m.</i>	sūgh,	sūgh
Sauce, <i>f.</i>	brìgh,	brī-y.

MEN'S APPAREL.

Uigheam fhirionnach.

Cloth, <i>m.</i>	aodach,	â'duch
Home made cloth, <i>m.</i>	clò,	klō
Clothes, <i>f.</i>	uigheam,	ūi-um
A suit, <i>f.</i>	deise,	d'yesh'u

English.	Gaelic.	Orthoepy
A cap, <i>m.</i>	currachd,	cùrr'uchq
A hat, <i>f.</i>	ad,	att
A coat, <i>m.</i>	còta,	còh'tu
A vest, <i>f.</i>	peiteag,	peh'tyák
Trousers, <i>f.</i>	briogais,	briq'ish
Drawers, <i>f.</i>	dradhais,	dral'ish
Hose,	osain,	oss'én
Shoes,	brògan,	brò'q-un
A plaid, <i>m.</i>	breacan,	brèch'kan
A kilt, <i>m.</i>	feile beag,	fel'u-beq'
A belted plaid,	breacan an fhéili'	brech'can un é-li
A belt, <i>m.</i>	crios,	kriiss
A pin, <i>m.</i>	dealg,	d'yall'ak
A shirt, <i>f.</i>	léine,	glé'nu (liq)
Sleeves,	muilichinnean,	mùl'ich-ign-un (liq)
Buttons,	cnaip,	kra'hp
A handkerchief, <i>f.</i>	neapaicin,	gné'pi-kin
A watch, <i>f.</i>	uaireadair,	uá'ir-ut-ér
Boots,	bòtainnean,	bò'h-tugn-ìun (liq)
Spurs,	spuir,	spù'ir.

WOMEN'S APPAREL.

Uigheam Bhoireannach.

A petticoat, <i>m.</i>	cota bàn,	coh-tu-bân
A gown, <i>m.</i>	gùn,	gū'nhn
Corsets, <i>m.</i>	cliabhan,	clìu'van
A ribbon, <i>m.</i>	stìm,	shtí'm
A knot, <i>m.</i>	dos,	doss
Tags, tassels,	babagan,	ba'p'a-gun
Curis,	caisreagan,	cash'ra-gun
Trinkets,	aigleanan,	aik'lén-un
Gloves,	làmhainnean,	llá'nhv'ign-un (liq)
A mantle, <i>f.</i>	tonnag,	tón'aq
A matron's cap, <i>f.</i>	sùbag,	sù'p-aq

OF A HOUSE.

Mu thigh.

English.	Gaelic.	Orthoepy
The wall, <i>m.</i>	am balla,	um ball'llu
Buildings, <i>f.</i>	treothair,	trÿo'ÿr
A building, <i>f.</i>	aitreamh,	aïht'riv
A beam, <i>f.</i>	sail,	sail
The passage, <i>m.</i>	catha,	qa'uh
A post, <i>m.</i>	gobhal,	gòull
A side-beam, <i>m.</i>	taobhan,	tû'v-an
Side standards,	aitnean,	aïht'nÿugn (liq)
The roof, <i>f.</i>	an druim,	un druim
The roof-tree,	am maide-droma,	um maïtsh'u dròm-u
The thatch, <i>m.</i>	an tuthadh,	un tüh'ugh
A door, <i>m.</i>	dorus,	dor'us
A couple-bend, <i>m.</i>	crùb,	qrùp
A window, <i>f.</i>	uinneag,	uign'aq (liq)
A vent, <i>m.</i>	luidheir,	llu'ér
A hearth, <i>m.</i>	teintein,	tëgn'tÿën (liq)
The floor, <i>m.</i>	an t-ùrlar,	un tûr'llar
A partition, <i>f.</i>	clàiridh,	ellá'ri
A room, <i>m.</i>	sedmar,	shÿó'm-ur
A stair, <i>f.</i>	staidhir,	sta'ir
A ladder, <i>m.</i>	fàradh,	fà'r-rugh.

HOUSE-FURNITURE.

Earnais tighe.

A table, <i>m.</i>	bòrd,	bò'rt
A chair, <i>f.</i>	cathair,	kah'ér
A stool, <i>m.</i>	furm,	für'um
A chest, <i>f.</i>	ciste,	kish'tÿu
A pot, <i>f.</i>	poit,	poïht
A pan, <i>f.</i>	aghainn,	u'ign (liq)
A tub, <i>f.</i>	cùdainn; taba,	cù't-ign; tûp'u (liq)
A beaker or bicker,	meadar, <i>m.</i>	mét'tur

English.	Gaelic.	Orthoepy.
A cogue or cog, <i>f.</i>	cuach ; cuman, <i>m.</i>	cū'uch ; cūm'an
A ladle, <i>m.</i>	ladar ; liadh,	llat'tur ; llugh
A spoon, <i>f.</i>	spàin,	spâ'in, or spê'n
A knife, <i>f.</i>	sgian,	skîan
A fork, <i>m.</i>	gramaiche,	gram'ich'u
A plate, <i>m.</i>	truinnseir,	truinhsh'er
A cup, <i>m.</i>	còrn ; cuach, <i>f.</i>	còrn ; cū'uch
A bed, <i>f.</i>	leaba,	glÿép'u (liq)
A bed-cover, <i>m.</i>	brat,	braht
A blanket, <i>f.</i>	plaide,	pllaít'tshu
Sheets,	plaithean lìn,	pllaih'un gl'ín (liq)
Curtains,	sgàilean,	skâil'un
A pair of bellows, <i>m.</i>	balg séididh,	ball'aq shê'tshi
— of tongs, <i>m.</i>	clodha,	cllò'uh
— of snuffers, <i>m.</i>	smàladair,	smanhll'ut-ér
An oven, <i>f.</i>	àmhuinn,	ânh'ũ'gn (liq)
A pail, <i>f.</i>	cuinneag,	cu'ign'aq (liq)
A lamp, <i>m.</i>	crùisgein,	crùsh'kÿèn
A candle, <i>f.</i>	coinneal,	cu'ign'nÿull (liq)
A candlestick, <i>m.</i>	coinnleir,	cu'glÿér (liq)
A looking-glass, <i>m.</i>	sgàthan,	skâ'an
A skin bottle, <i>f.</i>	searrag,	shÿar'aq
A glass, <i>f.</i>	glaine,	gllu'ín'u.

OF A TOWN.

Mu Bhaile.

A town, <i>m.</i>	baile,	baíl'u
A city, <i>f.</i>	càthair,	cah'ir
A church, <i>f.</i>	eaglais,	eq'llu'ish
An inn, <i>m.</i>	tigh-òsda,	tuí ó's-tu
A tavern, <i>m.</i>	tigh-tàirne,	tuí tâ'ir'gnÿu (liq)
A shop, <i>m.</i>	bùth,	bū'h
A house, <i>m.</i>	tigh,	tu'ih, taih
A street, <i>f.</i>	sràid ; stràid,	srâit ; strâ'it
A passage, <i>m.</i>	rathad,	rrah'ut

English.	Gaelic.	Orthoepy.
A bridge, <i>f.</i>	drochaid,	droch'it
A school-house, <i>m.</i>	tigh-sgoile,	tuìh scoil'u
A school, <i>f.</i>	sgoil,	scoil
A college, <i>f.</i>	àrd-sgoil,	àrt-scoil
An infirmary, <i>m.</i>	tigh-eiridin,	tuìh eir'it-in
A court house, <i>m.</i>	tigh-mòid,	tuìh môit
A market-house, <i>m.</i>	tigh-margaidh,	tuìh marak-i
A bake-house, <i>m.</i>	tigh-fuinidh,	tuìh fūin'i (liq)
A slaughter-house,	tigh-slachdraidh, <i>m.</i>	tuìh sllachq'ri
A market, <i>m.</i>	margadh,	marak-ugh
The corn-market, <i>m.</i>	margadh a' ghràin,	marak-ugh-u-ghràin
The flesh — <i>m.</i>	— na fèdla,	— nu fyō'll-u
The fish — <i>m.</i>	— an éisg,	— un é'shk
The poultry — <i>m.</i>	— nan éun,	— nun é'n
A brew-house, <i>m.</i>	tigh-togalach,	tuìh tók'all-uch
A foundry, <i>f.</i>	furnais,	fūr-nèsh
A tanyard, <i>f.</i>	lann-chairtidh,	llāunn-charst'i
A stable, <i>m.</i>	stàbul,	stāh'pull
A cart, <i>f.</i>	cairt,	karsht
A wheel, <i>m.</i>	rotha,	roh'u.

OF A CHURCH.

Mu Eaglais.

The altar, <i>f.</i>	an altair,	un allt'ir
The pulpit, <i>f.</i>	a' chrannag,	u chrann'ak
A bell, <i>m.</i>	clag,	kllaq
The churchyard, <i>m.</i>	an cladh,	ung kllugh
A grave, <i>f.</i>	uaigh,	üāigh
A coffin, <i>f.</i>	ciste mhairbh,	kish'tyū ver'iv.

CEREMONIES OF THE CHURCH.

Deasghnathan na h-eaglais.

A burial, <i>m.</i>	tiodhlacadh,	t'yull'u-eugh
A sermon, <i>f.</i>	searmoin,	shyēr'um-èu

English.	Gaelic.	Orthoepy.
The text, <i>m.</i>	an teagasg,	un t'yeq'usk
A psalm, <i>f.</i>	salm,	sal'am
A prayer, <i>f.</i>	ùrnuigh,	ūr'gni (liq)
Singing, <i>f.</i>	seinn,	she'ign (liq)
A sacrament, <i>f.</i>	sàcramaid,	sàch'cru-méit
Baptism, <i>m.</i>	am baisteadh,	um bash'tyugh
Marriage, <i>m.</i>	pòsadh,	pòs-ugh
A session, <i>m.</i>	seisein,	sheish'én
A fine, <i>m.</i>	ùmhladh,	ūnh'llugh.

OF COMMERCE AND TRADES.

Mu mharsandachd agus mu chéirdean.

A merchant, <i>m.</i>	{ ceannaiche or marsanda,	{ kyénn'ich-u mar'sn-du
A shopkeeper, <i>m.</i>	fear-bùth,	fér bŭh
A trade, <i>f.</i>	cèaird,	kýairt, or kéirt
A printer, <i>m.</i>	clòthadair,	kló'h-ut-ér
A dyer, <i>m.</i>	dathadair,	dah'ut-ér
A mason, <i>m.</i>	clachair,	klach'ér
A joiner, <i>m.</i>	saor,	súr
A cooper, <i>m.</i>	cùbair,	cū'p-ér
A smith, <i>m.</i>	gobha,	gòh'u
A baker, <i>m.</i>	fuineadair,	fū'gn'ut-ér (liq)
A butcher, <i>m.</i>	feòladair,	fýó'll-ut-ér
A tanner, <i>m.</i>	cairtear,	carsht'ér
A shoemaker, <i>m.</i>	gréusaiche,	{ grías'ich-u ; grés'ich-u
A tailor, <i>m.</i>	tàillear,	tâ'gl'ér (liq)
A saddler, <i>m.</i>	diollaidear,	dýull'ut-ér
A weaver, <i>m.</i>	figheadair,	fi'h'ut-ér
A maltster, <i>m.</i>	brachadair,	brach'ut-ér
A gardener, <i>m.</i>	gàradair,	gâr'ut-ér
A brewer, <i>m.</i>	grùdaire,	grūd'i-ru
A fletcher, <i>m.</i>	leisdear,	glyesh'tyér (liq)
A turner, <i>m.</i>	tuairnear,	tūair'gnýér (liq)

English.	Gaelic.	Orthoepy.
A foxhunter, <i>m.</i>	brochdear,	brochq'ér
A mariner, <i>m.</i>	marache,	mar'ich-u.

IMPLEMENTS OF TRADE.

Buill-oibre.

A hammer, <i>m.</i>	òrd,	òrt	
A plane, <i>m.</i>	lòcair,	llochq'ir	
A saw, <i>m.</i>	tuireasg ; sàbh,	tùir-usq ; sàv	
An adze, <i>f.</i>	tàl,	tàll	
An axe, <i>f.</i>	tuadh,	tùagh	
An auger, <i>m.</i>	toradh,	torr'u	
A vice, <i>m.</i>	gramaiche,	gram'ich-u	
A chisel, <i>f.</i>	gilb,	gil'ip	
A last, <i>m.</i>	ceap,	kéhp	
An awl, <i>m.</i>	minidh,	min'i	
Pincers, <i>f.</i>	durcais,	dùrcash	
A needle, <i>f.</i>	snàthad,	snnàn'h'ut	
Scissors, <i>m.</i>	siosar,	shiss'ar	
Shears, <i>f.</i>	deamhais,	{ d'èh'ish ; or dènh'ish	
A loom, <i>f.</i>	beairt,	bèrsht	
A shuttle, <i>m.</i>	spàl,	spà'll	
A reed, <i>f.</i>	slinn,	sgl'ign	(liq)
A spade, <i>m.</i>	coibe,	cùip'u	
A knife, <i>f.</i>	sgian,	sklàn	
A crow-bar, <i>f.</i>	gèamhlag,	g'è'nh-l'yaq	
A wedge, <i>m.</i>	geinn,	g'é'ign	(liq)
Compasses, <i>m.</i>	gobhal-ruinn,	gó'ull ru'ign	(liq)
A mall, <i>m.</i>	farachan,	far'a-chan.	

RURAL AFFAIRS.

Nithean dùchail.

The country, <i>f.</i>	an dùthaich	un dū'ich	
A hill, <i>m.</i>	monadh,	mon'ugh	
A mountain, <i>f.</i>	béinn,	bé'ign	(liq)

English.	Gaelic.	Orthoepy.
A valley, <i>m.</i>	srath; strath,	srah; strah
A river, <i>f.</i>	abhunn,	ăū'ign (liq)
A bank, <i>f.</i>	bruach,	brūăch
A field, <i>m.</i>	raon; achadh,	rrŭ'n; ach'u
A flock, <i>f.</i>	tréud,	tré't
Black cattle, <i>m.</i>	crodh,	cròh
Sheep,	caoirich,	cú'rich
Goats,	gobhair,	gó'ir
A cot, <i>m.</i> ahut,	bothan,	boh'an
A fold,	crò; <i>m.</i> mainnir, <i>f.</i>	crò; maing'gir
A fank, <i>m.</i>	fang,	fang'q
Wood, <i>f.</i>	coille,	cui'gl'gl'yu (liq)
Heath, <i>m.</i>	fracch,	frú'ch
Grass, <i>m.</i>	féur,	fě'r; fě'r; fīar.

AGRICULTURE.

Tuathanas.

Peasantry, <i>f.</i>	tuath,	tüă
A farm, <i>f.</i>	gabhail,	gah'él, gav'él
A lease, <i>f.</i>	aonta,	ŭ'n-tu
Cattle, <i>f.</i>	féudail,	fé'daíl
A horse, <i>m.</i>	each,	éch (ch as in loch)
An ox, <i>m.</i>	damh,	dav; dăūnh
A plough, <i>m.</i>	crann,	crăūnn
A furrow, <i>f.</i>	clais,	clash
A yoke, <i>f.</i>	cuing,	cūing'k, or cūi-y
A withe, <i>m.</i>	gad,	gatt
A chain, <i>f.</i>	slabhruidh,	slăū'ri
A halter, <i>m.</i>	taod,	tăt
Manure, <i>m.</i>	mathach,	mah'uch
Ploughing, <i>m.</i>	treabhadh,	tryò'ugh
A harrow, <i>f.</i>	cliath,	clīa
A ditch, <i>f.</i>	stang,	stang'q
A trench, <i>f.</i>	dìg,	dī'k
Land, <i>m.</i>	fearann,	fě'r'unn (liq)
Ground, <i>m.</i>	talamh,	tall'uv

English.	Gaelic.	Orthoepy.
Lime, <i>m.</i>	aol,	tʰll
Clay, <i>f.</i>	crò ; criadh,	crê ; cria
Wreck, sea-weed, <i>f.</i>	feamuinn,	fém'ign (liq)
Cast-ware, <i>m.</i>	ròd,	rrò'tt
A dung-hill, <i>m.</i>	dùn,	dū'n
A garden, <i>m.</i>	lios,	gliss (liq)
A rake, <i>m.</i>	ràsdaI ; ràchdan,	râ's-tull ; râ'ch-can
A dibble, <i>f.</i>	pleadhag,	plèh'ak
Reaping, <i>f.</i>	buain,	būāin
A sickle, <i>m.</i>	corran,	corr'rran
A scythe,	speal ; <i>f.</i> fal, <i>m.</i>	spÿél ; fâl
A sheaf, <i>f.</i>	sguab,	scuāp
A shock, <i>f.</i>	adag,	at'ak
A hay-cock, <i>m.</i>	turadan,	tūr'tut-an
A stack, <i>f.</i>	cruach,	crūāch
Grain, <i>m.</i>	siol,	shīull
A barn, <i>m.</i>	sabhul,	sāū'-ull
Stubble, <i>f.</i>	fasbhuaIn,	fass'ign (liq)
Chaff, <i>m.</i>	moll,	mōtull
Crop, <i>m.</i>	bàrr,	bā'rr
Straw, <i>m.</i>	fodar,	fo'ttur
A straw or hay rope,	siaman, <i>m.</i>	shīa'man
A flail, <i>m.</i>	buailtean,	būāigl'tÿèn (liq)

FRUITS.

Measan.

An apple, <i>m.</i>	ubhal,	tʰull
A pear, <i>m.</i>	péur,	pé'rr
A cherry, <i>f.</i>	siris,	shir'ish
Geans, <i>m.</i>	gingis,	ging'g-ish
Plums, <i>m.</i>	plùmbais,	plū'm-bish
A strawberry, <i>m.</i>	suth-làir,	sūh-llāir'
Gooseberries, <i>f.</i>	gròiseidean,	grò'sh-èit-un
Berries (in general)	dearcán, <i>f.</i>	dÿark'un
A whortleberry, <i>f.</i>	braoileag,	brūil'ak
Raspberries, <i>f.</i>	suitheagan,	su'ak-un

English.	Gaelic.	Orthoepy.
Brambleberries, <i>f.</i>	sméuran,	smê'run ; smiã'run
Hips, <i>f.</i>	mucagan,	múchk'aq-un
Haws, <i>f.</i>	sgeachagan,	skÿéch'aq-un
Sloes, <i>f.</i>	àirneagan,	âr'gnÿak'un (liq)
Mountain - ash berries, (row- ans) <i>f.</i>	caoran,	cú'rr-un.

VEGETABLES.

Lusan.

Greens, <i>m.</i>	càl gorm,	càll gor'um
Cabbage, <i>m.</i>	càl ceairtleach,	{ càll kërsh'glÿuch (liq)
A turnip, <i>f.</i>	nèp,	gnÿèhp (liq)
A carrot, <i>m.</i>	curran,	cúrr'rran
Potatoes, <i>m.</i>	buntàta,	bùn-tâh'tu.

WILD PLANTS.

Luibhean fìadhaich.

Nettles, <i>f.</i>	deanntag,	dÿéünn'tak
Hemlock, <i>f.</i>	iteotha,	i-tÿó'u
Dock, <i>f.</i>	copag,	coh'pak
Sorrel, <i>f.</i>	sealbhag,	shÿall'u-vak
Bugloss, <i>m.</i>	am bog-lus,	um bók'lluss
Chicken-weed, <i>m.</i>	fìodh,	fìugh
Moss, <i>f.</i>	còinneach,	cōign'uch (liq)
Fern, <i>m.</i>	raineach,	rrain'uch
Lichen, <i>m.</i>	enotul,	cronh'tull.

TREES.

Craobhan.

A tree, <i>f.</i>	craobh,	crú v
An ash tree, <i>f.</i>	— uinnsinn,	— uĩnh'shign (liq)
A fir tree, <i>f.</i>	— ghiubhais	— gÿü'ish
An elm tree, <i>f.</i>	— leamhain,	— glÿév'èn (liq)
A willow tree, <i>f.</i>	— sheilich,	— hel'ich
A mountain ash, <i>f.</i>	— chaoruinn,	— chú'r-ign (liq)

English.	Gaelic.	Orthoepy.
A thorn tree, <i>f.</i>	craobh sgithich,	crú'v skih'ich
An aspén tree, <i>f.</i>	— chrithinn,	— chrih'ign (liq)
A yew tree, <i>f.</i>	— iubhair,	— iú'ir
A vine tree, <i>m.</i>	fionan,	fí'n-an; fían'an
The bark, <i>f.</i>	cairt,	carsht
A branch, <i>f.</i>	géug,	gý'é'q, gýaq
The root, <i>m.</i>	am bun,	um búhn
The top, <i>m.</i>	am bàrr,	um bà'rr
The root, <i>m.</i>	am frèumh,	um frènhv
A fibre, <i>f.</i>	freumhag,	fré-vag
A spray, <i>m.</i>	meangan,	meng'gan.

VEGETATION.

Fàs.

The sap, <i>m.</i>	an snothach,	{ un snonh'uch, or sno'uch
Blossom, <i>m.</i>	blàth,	
A leaf, <i>f.</i>	duilleag,	dú'gl'ak (liq)
Foliage, <i>m.</i>	duilleach,	du'gl'uch (liq)
A shoot, <i>m.</i>	meangan,	meng'gan
A twig, <i>f.</i>	bunnsag,	būnh'sak
A sapling, <i>m.</i>	ògan,	ò'can
The pith, <i>m.</i>	an glaodhan,	ung gllú'gh-an
Rosin, <i>f.</i>	bìdh	bí
The seed, <i>f.</i>	an fhras,	un rass
The kernel, <i>f.</i>	an éitne,	un é'ht-nýu
A bud, <i>f.</i>	gucag,	güch'cak.

METALS.

Meatailtean.

Gold, <i>m.</i>	òr,	ò'rr
Silver, <i>m.</i>	airget; airgiod	ér'ék-ut
Iron, <i>m.</i>	iarunn,	fí'rr'unn
Pewter, <i>m.</i>	feddar; fleddar	fý'ò'tur; fý'ò'tur
Lead, <i>f.</i>	luaidhe,	llü'ü'í
Tin, <i>f.</i>	stàin,	stâ'inhn.

ASTRONOMY.

Réul-eolas.

English.	Gaelic.	Orthoepy.
The sky, <i>f.</i>	an spéur,	un spé'rr
The east, <i>f.</i>	an àird an ear,	un gnÿèr (liq)
The west, <i>f.</i>	— an iar,	un gnÿar (liq)
The north, <i>f.</i>	an àirdè tuath,	un àir'tÿu tüä
The south, <i>f.</i>	an àirdè deas,	un àir'tÿu dÿess
A star, <i>f.</i>	runnag ; réul	rrünn'ak ; rré'll
The sun, <i>f.</i>	a' ghrian,	u ghriän
The moon, <i>f.</i>	a' ghealach,	u yiall'uch
The pleiades, <i>m.</i>	an grioglachan,	ung griq'lluch-an
Charles's wain, <i>m.</i>	an crann,	ung cräünn
The aurora borealis, <i>m.</i>	na fir-chlis,	na fir-chlish'
An eclipse, <i>m.</i>	duabhar,	düä'ur
A meteor, <i>f.</i>	caoir,	cüir.

GEOGRAPHY.

Cruinneolas.

The globe, <i>m.</i>	an cruinne,	ung cruign'u (liq)
A continent, <i>m.</i>	tir mòr,	tshir-mör
Asia, <i>f.</i>	an Aisi,	un á'shi
Africa, <i>f.</i>	an Afric,	un á'frik
America, <i>m.</i>	America,	a-mer'i-cah
Europe, <i>f.</i>	an roinn eòrpa,	un ruign iòr'pu
An empire, <i>f.</i>	ìmpireachd,	í'm-pir-uchk
A kingdom, <i>f.</i>	rìgheachd,	rrí'uchk.

OF MUSIC.

Mu Chedl.

Music, <i>m.</i>	cedl,	kÿó'll
Melody, <i>m.</i>	binneas,	bign'us (liq)
A tune, <i>m.</i>	port,	porst
An air or melody, <i>f.</i>	fonn ; <i>m.</i> séis, <i>f.</i>	fóunn ; shé'sh
A song, <i>m.</i>	òran,	ó'ran
A note, <i>m.</i>	póng,	pöung

English.	Gaelic.	Orthoepy.
Tune, temperament,	} gléus, <i>m.</i>	glé'ss
A shake, <i>m.</i>	gearradh,	gyair'ugh
Taste, <i>m.</i>	blas,	bllass
Execution, <i>f.</i>	fileantachd,	fil'ann-tuchq
A performer, <i>m.</i>	fear-ciùil,	fér kyüil.

MUSICAL INSTRUMENTS.

Abhaidhean-Ciùil.

A harp, <i>f.</i>	clàrsach,	ellá'r-such
A pipe, <i>f.</i>	pìob,	pí'p
A bagpipe, <i>f.</i>	pìob mhòr,	pip-vòr'
The chanter, <i>m.</i>	am feadan,	um fet'tan
The reed, <i>f.</i>	an rifeid,	rrif'éit
The large drone, <i>m.</i>	an dos mòr,	ùn doss mòr
The less drones, <i>m.</i>	na duis bheaga,	nu dùsh vec'eu
A drone-reed, <i>m.</i>	goth,	goh
The mouth-piece, <i>m.</i>	an gaothaire, <i>m.</i>	ung gù'h-ir-u
The valve, <i>m.</i>	an siunnach,	un shiünn'uch
The bag, <i>m.</i>	am màla,	um mân'h'lu
A violin, <i>f.</i>	fidheall,	f'ull
A string, <i>f.</i>	téud,	tshé't
A peg, <i>m.</i>	cnagan,	crak'an
A jews-harp, <i>f.</i>	tromb,	tròum
A flageolet, <i>f.</i>	fìdeag,	fít'yak
A whistle, <i>f.</i>	feadag,	fét'tak.

OF THE EARTH.

Mu'n Talamh.

An island,	eilein; <i>m. ì, f.</i>	eil'én; ì
A promontory,	rugha, <i>m.</i>	rrü'u
A cape, <i>f.</i>	maol,	mú'll
An isthmus, <i>m.</i>	tairbeart,	tér'up-arst
A desert, <i>f.</i>	fàsach,	fâ's-uch
A rock (on land) <i>f.</i>	creag,	kreq
A rock (in the sea) <i>f.</i>	sgeir, <i>f.</i>	skeir

English.	Gaelic.	Orthocopy.
A road, <i>m.</i>	rathad,	rrah'ut
A path, <i>m.</i>	casan,	cass'an.

OF THE WATER.

Mu'n uisge.

The ocean, <i>m.</i>	an cuan,	ung cüän
The sea, <i>f.</i>	a'mhuir,	u vüir
An arm of the sea,	loch, <i>m.</i>	lloch
A bay, <i>m.</i>	camus ; ðban,	kam'us ; ð'p-an
A creek, <i>m.</i>	sàilean,	sàil-én
The tide, <i>m.</i>	{ an seòl mara,	{ un shý'ò'll mar'u
	{ an sruth,	{ un srüh
A lake, <i>m.</i>	loch uisge,	lloch uish'kÿu
A current, <i>m.</i>	sruth,	srüh
A brook, <i>m.</i>	allt,	äüllt
A pond, <i>m.</i>	lochan,	lloch'an
A fountain, <i>f.</i>	mathair-uisge,	mân'h'ér üish'kÿu
A marsh, <i>f.</i>	boglach,	bók'lluch
A quagmire, <i>f.</i>	suil-ohritheach,	süil chrih'uch
A spring, <i>m.</i>	fuaran,	füär'an.

OF THE FIRE.

Mu'n teine.

A kindling, <i>m.</i>	fadadh,	fatt'agh
Flame, <i>f.</i>	lasair,	lass'ir
Smoke, <i>f.</i>	smùid,	smüitsh
A blaze, <i>m.</i>	dreòs,	dryò'ss
A spark, <i>f.</i>	srad,	sratt
Heat, <i>m.</i>	teas,	tÿess
A burning coal, <i>f.</i>	éubhal,	é'ull
A brand, <i>f.</i>	àithinn,	â'ign (liq)
Firewood, <i>m.</i>	connadh,	conn'ugh
Coals, <i>m.</i>	gual,	güüll
Peats, <i>f.</i>	mòine,	mòin'u
Wood, <i>m.</i>	fiodh,	figh, (gh broad)
A fire, <i>m.</i>	gealbhan,	gyäll'a-van

English.	Gaelic.	Orthoepy.
Soot, <i>f.</i>	suidh,	suĩ
Ashes, <i>f.</i>	luatha,	llũ'u
WILD ANIMALS.		
Beathaichean fiata.		
A lion, <i>m.</i>	leòmhan,	glÿó'un (liq)
A bear, <i>m.</i>	mathan,	manh'un
A wolf, <i>m.</i>	madadh alluidh,	mat'ugh all'i
A wild boar, <i>m.</i>	tore nimhe,	tork gnih'u (liq)
A fox, <i>m.</i>	sionnach,	shĩunn'uch
A weasel, <i>f.</i>	neas,	gniss (liq)
A badger, <i>m.</i>	brochd,	brochq
A deer, <i>m.</i>	fiadh,	fiũgh
A stag, <i>m.</i>	damh,	dav, or dãũ
A hind, <i>f.</i>	eilid,	eil'itsh
A roe, <i>f.</i>	earba,	ér'up-u
A hare, <i>f.</i>	gèarr,	gÿèrr
A squirrel, <i>f.</i>	feòrag,	fÿó'r-ak.

TAME ANIMALS.

Beathaichean Callda.		
A horse, <i>m.</i>	each,	éch
A foal, <i>m.</i>	searrach,	shÿèrr'uch
A cow,	bó; <i>f.</i> mart, <i>m.</i>	bō; marst
A calf, <i>m.</i>	laogh,	lló'gh
A bull, <i>m.</i>	tarbh,	tar'av, or tar'ũ
An ox, <i>m.</i>	damh,	dav, or dãũ
A dog, <i>m.</i>	cù,	cũ
A sheep, <i>f.</i>	caora,	cũ'ru
A lamb, <i>f.</i>	uan,	ũãn.

WILD BIRDS.

Eoin fhiadhaich.		
An eagle, <i>f.</i>	iolair; firein, <i>m.</i>	ĩull'ir; fĩrÿèn
A hawk, <i>f.</i>	{ seobhag, { speirag,	{ shÿoh'uk { sper'ak

English.	Gaelic.	Orthoepy.
A kite <i>m.</i>	clamhan,	kllav'an; kllam'an
A partridge, <i>f.</i>	péurtag,	péurs'tak
A plover, <i>f.</i>	feadag,	fet'tak
A moor hen, <i>f.</i>	cearc fhraoich,	kÿark rrúich
A black cock, <i>m.</i>	coileach dubh,	cuil'uch dùh
A wild duck, <i>f.</i>	lach,	llach
A solan goose, <i>m.</i>	sùlaire,	sū'll-ir-u.
A gull, <i>f.</i>	faoilean,	fūil'unn
A tern, <i>m.</i>	stearnain,	stÿé'rr-gnÿèn (liq)
A swan, <i>f.</i>	eala,	éll'u
A cuckoo, <i>f.</i>	cuag; cuach,	cū-aq; cūuch
A thrush, <i>f.</i>	smedrach,	smÿð'rch
A black-bird, <i>m.</i>	lon dubh,	llon dùh
A lark, <i>f.</i>	uiseag,	ùsh'ak.

TAME BIRDS.

Eoin shoirbh.

A cock, <i>m.</i>	coileach,	cuil'uch
A hen, <i>f.</i>	cearc,	kÿark
A chicken, <i>f.</i>	eireag,	eir'ak
A goose, <i>m.</i>	geadh; giadh,	gÿé'gh; gÿagh
A gander, <i>m.</i>	gànradh,	gân'h'rra
A gosling, <i>m.</i>	isean,	ish'é'n
A duck, <i>f.</i>	tunnag,	tūnn'ak
A pigeon, <i>m.</i>	calman	call'a-man.

SEA FISHES.

Iasg Sàile.

A whale, <i>f.</i>	muc mhara,	mūchk varu
A pelloch, por- pus, <i>m.</i>	} canach,	can'uch
A cod, <i>m.</i>	trosg,	trosg
A ling, <i>f.</i>	langa,	llang'gu
A gurnet, <i>m.</i>	cnòdan,	crònh'tan
Askate, or thorn- back, <i>m.</i>	} sòrn,	sò'rnn
A flounder, <i>f.</i>	leòbag,	glÿò'b-ak (liq)

English.	Gaelic.	Orthoepy.
A haddock, <i>f.</i>	adag,	at'ak
A lithe, <i>f.</i>	liùbh,	gl'ÿù, (liq)
A dog-fish, <i>f.</i>	gobag,	góp'ak
A herring, <i>m.</i>	sgadan,	scat'tan
A seath, <i>f.</i>	cudain,	cüt'ign, (liq)

SHELL FISH.

Maorach.

An oyster, <i>f.</i>	eisir,	esh'ir
A lobster, <i>m.</i>	giumach,	gÿüm' uch
A mussel, <i>m.</i>	fiashan,	fiäs'can
A periwinkle, <i>f.</i>	faochag,	fù'ch-ak
A cockle, <i>f.</i>	coilleag,	cuìgl' gl'ÿak (liq)
A limpit, <i>m.</i>	bàirneach,	bàir'gnÿuch (liq)
Spout-fish, <i>m.</i>	mùsgain,	mū'sk-én
Razor-fish, <i>m.</i>	muirsginn,	mürs'kign, (liq)

FRESH WATER FISHES.

Iasg uisge.

A trout, <i>m.</i>	breachd ; breac,	bréchq
A pike, <i>m.</i>	geadas,	gÿet'tus
A sprat, <i>m.</i>	bricein,	brich'kén
An eel, <i>f.</i>	easgunn,	ess'cunn (liq)
A salmon, <i>m.</i>	bradan,	brat'tan
A grilse, <i>f.</i>	bàrag,	bàhn'h'ak.

REPTILES.

Biasdan snàgach.

A serpent, <i>f.</i>	nathair,	nnanh'ir
A toad, <i>f.</i>	maol mhàgain,	mù'll vånhq èn
A frog,	{ cràigean, <i>m.</i>	{ krà'kÿèn
A leech, <i>f.</i>	{ losgann, <i>f.</i>	{ llòf'qunn
A snail, <i>f.</i>	deala,	dÿall'u
	seilcheag,	shel'ich-ak
A caterpillar,	{ burus, <i>m.</i>	{ bürr'us
	{ buruis, <i>f.</i>	{ bü'r'ish
	{ bratag, <i>f.</i>	{ brah'taq

English.	Gaelic.	Orthoepy.
An earth-worm,	biadhuinn,	b'iu'ign (liq)
A slug, <i>m.</i>	lugus,	llük'us.

INSECTS.

Péisteagan.

A moth, <i>f.</i>	ledmunn,	glyō'm-unn
A louse, <i>f.</i>	miol,	míáll
A flea, <i>f.</i>	deargann,	dýaruq-unn (liq)
A spider, <i>m.</i>	damhan-alluidh,	danhv'an all'i
A grasshopper, <i>m.</i>	fionnan-fedir,	fýūgn-an fýō'ir
A fly, <i>f.</i>	cuileag,	cüil'aq
A butterfly, <i>m.</i>	dearabadan dé,	dýara-bu-dan jé
A bee, <i>m.</i>	seillein,	shýegl'ién (liq)
A wasp, <i>f.</i>	speach,	spéch (ch broad).

NORTHERN STATES OF EUROPE.

Dùchannan tuath na h-Eòrpa.

Russia, <i>f.</i>	Ruisia,	rüsh'shi-a
Sweden, <i>f.</i>	an t-Suain,	un tüäin
Denmark, <i>f.</i>	Lochlainn,	lloch'llüign (liq)
Prussia, <i>f.</i>	Pruisia,	prüsh'-shi-a
Holland, <i>f.</i>	an Olaind,	un ó'll-aínt
England, <i>f.</i>	Sasgunn, Sasunn,	sass'unn
Scotland, <i>f.</i>	Albainn,	all'up-ign (liq)
Ireland, <i>f.</i>	Eirinn,	é'ir-ign (liq)

SOUTHERN STATES OF EUROPE.

Dùchannan deas na h-Eòrpa.

France, <i>f.</i>	an Fhraing,	un rräingk
Germany, <i>f.</i>	a' Ghearmailt,	u yér'am égl't (liq)
Turkey, <i>f.</i>	an Tuirc,	un tüürk
Italy, <i>f.</i>	an Eadailt,	un ett'äillt
Spain, <i>f.</i>	an Spàinnt,	un späign'tt
Greece, <i>f.</i>	a' Ghréig,	u ghré'k.

TOWNS IN EUROPE.

Bailtean 's an roinn Eòrpa.

English.	Gaelic.	Orthoepy.	
London, <i>m.</i>	Lunnainn,	lunn'ign	(liq)
Edinburgh, <i>m.</i>	Dun-éideann	dün-étsh'un	(liq)
Dublin, <i>m.</i>	Bail o Cliar,	bail-o-clfür*	
Rome, <i>f.</i>	an Ròimh,	un ròn'hí.	

NATIONAL NAMES.

Ainmean Tìreil.

A European, <i>m.</i>	†Eòrpach,	ìòrpuch	
A Russian, <i>m.</i>	Ruiseanach,	rrùsh'én-uch	
A Swede, <i>m.</i>	Suaineach,	süäin'uch	
A Danè, <i>m.</i>	Lochlainneach,	lloch'lluinn-uch	
An Englishman, <i>m.</i>	Sasunnach,	sass'un-uch	
A Scotsman, <i>m.</i>	Albannach,	all'up-un-uch	
An Irishman, <i>m.</i>	Earunnuch,	érr'-un-uch	
A Dutchman, <i>m.</i>	Dùitseach,	dūit'shŷuch	
A German, <i>m.</i>	Gearmailteach,	{ gŷaram-égl-tŷuch (liq)	
A Frenchman, <i>m.</i>	Frangach,	frang'guch	
A Spaniard, <i>m.</i>	Spàinuteach,	spâign'tŷuch	(liq)
An Italian, <i>m.</i>	Edailteach,	ett'ai'gl'tŷuch	(liq)
A Greek, <i>m.</i>	Gréugach,	gré'q-uch	
A Turk, <i>m.</i>	Turcach,	türk'uch	
A Jew, <i>m.</i>	Iùdhach,	ïū'uch	
An Egyptian, <i>m.</i>	Eiphideach,	é'fit-uch	
An American, <i>m.</i>	Americanach,	a-meri-can-uch	
An Indian, <i>m.</i>	Innseanach,	inh'-shŷén-uch.	

* Or Bail ath cliath.

† The feminine of these names is formed by prefixing the word *ban* (female) to each of them; thus, *ban-Eòrpach*, a female European, &c.

HEREDITARY TITLES.

Ainmean oighreil.

English.	Gaelic.	Orthoepy.
A king, <i>m.</i>	rìgh; rìogh,	rří
An emperor, <i>m.</i>	ìmpire,	im'-pir-u
A prince, <i>m.</i>	prionnsa,	priüh-su
A duke, <i>m.</i>	diùc,	dīuchq
A marquis, <i>m.</i>	marcus,	mar'-cuss
An earl, <i>m.</i>	iarla;	fūr'llu
A knight, <i>m.</i>	ridire,	rritsh'ir-u
A baron, <i>m.</i>	baran,	bar'-an.

MISCELLANEOUS TITLES.

Ainmean éugsamhuil.

The pope, <i>m.</i>	am pàpa,	um pàh'pu
An archbishop, <i>m.</i>	àrd easbuig,	àrt ess'pik
A bishop, <i>m.</i>	easbuig,	ess'pik
A priest, <i>m.</i>	sagart,	saq'urst
A preacher, <i>m.</i>	searmoiniche,	shyar'am-èn-ich-u
A catechist, <i>m.</i>	ceistear,	kyesht'er
A judge, <i>m.</i>	breitheamh,	breh'uv
A writer, <i>m.</i>	sgrìbheadair,	scr'ut-ér
A notary, <i>m.</i>	nòtair,	nònh'tér
A sheriff, <i>m.</i>	siorraim,	shür'am
A messenger, <i>m.</i>	maor,	múr
A bailie, <i>m.</i>	bàillidh;	bàgli (liq)

OF MEASURES.

Mu Thomhaisean.

An inch, <i>f.</i>	dirleach,	òr'glých (liq)
A span, <i>f.</i>	réis,	rré'sh
A foot, <i>m.</i>	troidh,	truí
A yard, <i>f.</i>	slat,	sllaht
A mile, <i>m.</i>	mìle,	mí'lu
A quarter of a yard, <i>m.</i>	càrt, <i>m.</i>	càrst
A fathom, <i>m.</i>	aitheamh,	aình'uv

OF WEIGHTS.

Mu chothroman.

English.	Gaelic.	Orthoepy.
An ounce, <i>m.</i>	ùnsa,	fīn'h'su
A quarter, <i>m.</i>	cairteal,	karsh'tshy'all
A pound, <i>m.</i>	pūnnd,	pū'nt
A stone, <i>f.</i>	clach,	klach
A ton, <i>m.</i>	tunna,	tūnn'u.

LIQUID MEASURES.

Cuimseirean dibhe.

A glass, <i>f.</i>	glóine,	gluīn'u
A gill, <i>m.</i>	siola,	shyul'lu
A mutchkin, <i>m.</i>	bodach,	bot'uch
A pint, <i>m.</i>	pinnt,	pīnt
A chopin, <i>m.</i>	seipein,	shehp'én
A gallon, <i>m.</i>	galan,	gal'lan
A cask, <i>m.</i>	buideal,	būit'yall
A harrel, <i>m.</i>	turra,	tūnn'u
A hog'shead, <i>f.</i>	togsaid,	tōqs'étsh.

OF COINS.

Mu chùinneadh.

A farthing, <i>f.</i>	feòrling,	fyòr-gling (liq)
A halfpenny, <i>m.</i>	bonn a sè	{ bòunn-u shè, or shia
A penny, <i>f.</i>	sgillinn,	skigl'ign (liq)
Sixpence, <i>f.</i>	sè sgillinn,	sè skigl'ign (liq)
A shilling, <i>m.</i>	{ tasdan, sgillinn shasunn- ach,	{ tass'tan, skigl'ign has'unn- uch, (liq)
A crown, <i>m.</i>	crùn,	crū'n
A half-crown, <i>m.</i>	leth chrun,	glech'rūn (liq)
A guinea, <i>m.</i>	gini,	gin'i
A half guinea, <i>m.</i>	leth ghini,	gleh yin'i
A pound, <i>m.</i>	pūnnd sasunnach,	pūnnt sass'unn-uch

OF NAMES OF MEN.

Mu ainmean fhirionnach.

English.	Gaelic.	Orthoepy.
Allan,	Ailein.	aíl'én
Alexander,	Alasdaír	all'us-tir
Andrew,	Anndra,	áunn'dra
Angus,	Aonghas,	un'u-us
Archibald,	Gilleasbuig,	gigl-ess'pik (liq)
Arthur,	Art,	arst
Charles,	Tèarlach,	týar'lluch
Colin,	Cailein,	call'én
Donald,	Dòmhnall,	dónh-null
Ewen,	Eóghan,	íó'un
Francis,	Frangan,	frang can
George,	Dedrsa ; Sedrus,	dýòrsu ; shyòrus
Gilbert,	Gileabart,	gil'u-barst
Hector,	Eachann,	éch'unn (ch broad)
Henry,	Eanruig,	én'h'rik
Hugh,	Uistein,	úsh'tshén
James,	Séumas,	shé'mus
John,	Iain, Eoin,	i-én ; ióin
Kenneth,	Coinneach,	cuígn'yuch (liq)
Louis,	Ludhais,	llü'ésh
Malcolm,	Callum,	call'um
Martin,	Màrtuinn,	màrs'tign (liq)
Michael,	Mìcheil,	mí'chél
Murdoch,	Murchadh,	mür'uch-u
Neil,	Niall,	gn'tall (liq)
Norman,	Tormaid,	tor'om-étsh
Paul,	Pàl, Pòl,	páll, pôl
Robert,	Rob,	rop
Samuel,	Somhairle,	sonh'ur-glyu (liq)
Thomas,	Tómas,	tó'mass.

NAMES OF WOMEN.

Ainmean Bhoireannach.

Anna,	Anna,	ann'u
-------	-------	-------

English.	Gaelic.	Orthoepy.
Beatrice,	Beatarais,	beh'turr-ésh
Christian,	Cairistìona,	carish-tfàn-u
Elizabeth,	Ealasaid,	éll'us-étsh
Euphemia,	Aoirig,	ú'rik
Grissel,	Gaorsal,	gur'sall
Helen,	Eilidh,	el'i
Jane,	Sìne,	shí'nu
Janet,	Sednaid,	shyó'n-étsh
Isabella,	Iseabal,	ish'u-ball
Katherine,	Catrìona,	ka-triàn-u
Lucy,	Liùsi,	lyū'si
Margaret,	Mairearad.	mér'ir-étsh
Mary,	Màiri,	mân'h'ri ; mé'ri
Rachel,	Raodhailt,	râ'igt (liq)
Rebecca,	Beathag,	béh'ak
Sybilla,	Sibili,	ship'i-li
Susan,	Siùsaidh,	shyū'si.

NUMBER.

Aireamh.

Gaelic.		Literal Translation.
1 a h-aon,	u hù'n	a 1
2 a dha,	u ghâ	a 2 (integrally)
3 a tri,	u trí	a 3 "
4 a ceithir,	u keh'ir	a 4 "
5 a cóig,	u cōik	a 5 "
6 a sè, or sia,	u shé, or shĩa	a 6 "
7 a seachd,	u shéichq	a 7 "
8 a h-ochd,	u hochq	an 8 "
9 a naoidh,	u nuĩ	a 9 "
10 a deich,	u dýech	a 10 "
11 a h-aon déug,	u hú'n dýé'q	an 11 "
12 a dha dhéug,	u ghâ yié'q	a 2 and 10 "
13 a tri déug,	u trí dýé'q	a 3 and 10 "
14 a ceithir déug,	u keh'ir dýé'q	a 4 and 10 "

Gaelic.	Orth.	Lit. tran.
15 a c6ig d6ug,	u c6ik d6y6'q	a 5 and 10 "
16 a s6, or sia d6ug,	u sh6, or shia d6y6'q	a 6 and 10 "
17 a seachd d6ug,	u sh6chq d6y6'q	a 7 and 10 "
18 a h-ochd d6ug,	u hochq d6y6'q	an 8 and 10 "
19 a naoidh d6ug,	u nu6 d6y6'q	a 9 and 10 "
20 à fichead,	u fich'ut	a 20 "
21 a h-aon thar fichhead,	} u h6n har ich'ut	a 1 over 20 "
22 a dha, &c.	u gha, &c.	a 2 &c. "
30 a deich, &c.	u d6yech, &c.	a 10 over, &c.
31 a h-aon d6ug, &c.	u h6n d6y6'q, &c.	an 11 over 20, &c.
40 da fhich- ead,	} d6a ich'ut	2 twenties
60 tri fhich- ead, &c.	}	3 &c.
100 c6ud,	k6y6't, or k6ut.	a 100
200 da ch6ud,	d6a ch6y6't	2 hundreds
300 tri, &c.		3 &c.
1000 m6ile,	m6'lu	a 1000
2000 da mh6ile,	da v6'lu	2 thousands
3000 tri, &c.		3 &c.
1000000 muillein,	m6ugl'-6en (liq)	a million
damhuil- lein,	} d6a v6ugl'-6en (liq)	2 millions
tri, &c.		3 &c.

No higher denomination than million is used.

ORDINAL NUMBERS.

	Orth.
The 1st an c6ud,	ung k6y6't
„ 2d an dara,	un daru
„ 3d an treas,	un tress
„ 4th an ceathramh,	ung k6y6'uv
„ 5th an c6igeamh,	ung c66k'uv
„ 6th an s6athamh,	un sh6'uv, or shia'uv
„ 7th an seachdamh,	un sh6chq'uv
„ 8th an t-ochdamh,	un tochq'uv

ADVERBIAL NUMBERS.

			In the
1ly.	's a chéud àite,	su chýét á'tshu	1st place
2dly.	's an dara h-àite,	sun dar'ú há'tshu	2d
3dly.	's an treas àite,	sun tress á'tshu	3d
4thly.	's a cheathramh àite,	su chýér'uv á'tshu	4th
5thly.	's &c.		5th, &c.

MULTIPLICATIVE NUMBERS.

once,	aon uair,	ún üäir,	one time
twice,	da uair,	dâ üäir,	two times
thrice,	tri uairean,	trí üäir'un,	three, &c
four times,	ceithir uairean,	keh'ir üäir'un,	four, &c.
five, &c.	cóig, &c.	cōik, &c.	five, &c.

PERSONAL PRONOUNS.

Simple.

Sing.	Orth.	Plur.	Orth.
I—mi,	mí,	we,—sinn,	shígn (liq)
thou,—tu, thu,	tū, ū,	you,—sibh,	shí'v
he,—e,	é,	} they,—iad,	lăt, or êt
she,—i,	í,		

Emphatic.

Sing.		Plur.	
I—mise,	mish'ú,	we,—sinne,	shígn'ú(liq)
thou,—tusa, thusa,	tūs'ú, ūs'ú,	you,—sibhse,	shí'shu
he,—esan,	ess'un,	} they,—iadsan,	lăt'sun
she,—ise,	ish'ú,		

Compound.

I myself,—mi-féin,	mise féin,
„ tu, thu-féin,	thusa féin
„ e-féin,	esan féin
„ i-féin,	ise féin.

☞ These pronouns are all of the com. gender.

POSSESSIVE PRONOUNS.

		Orthoepy.
my,	mo, m',	muh
thy,	do, d',	duh
his, its,	ä,	uh
her, its,	a,	uh
our,	ar,	er, and ar
your,	'ur, bhur,	er, and ür, vür
their,	än, äm,	un, um.

RELATIVE PRONOUNS.

		Orthoepy.
who,	a,	u
which, that,	an, am,	un, um
what,	na,	nuh.

INTERROGATIVE PRONOUNS.

who?	có,	cō
what?	ciod, créud,	cutt, cré'tt
what?	dé,	dýé, jé
which, <i>m.</i>	co'è,	cò-ê
which, <i>f.</i>	co i,	cò-í.

THE NEUTER VERB *BI*. TO BE.

The root of a Gaelic verb is the 2d pers. sing. imper.

IMPERATIVE MOOD.

PRES. TENSE.

Pers.		Orthoepy.	
2. sing.	{ bi,	bi,	be
	{ bi thusa,	bí üs'u,	be thou
3d	bitheadh, e,	bí'ugh ê,	let him be
	—— i,	—— í,	let her be
1st plur.	bitheamaid,	bíu'mit,	let us be
2d	bithibh,	bi-iv,	be you
3d	bitheadh iad,	bi-ugh fät,	let them be.

INDICATIVE MOOD.

PRESENT TENSE (affirmatively).

Singular.				Plural.		
1,	2,	3,		1,	2,	3.
mi,	thu,	e,	i,	sinn,	sibh,	iad
verb *Tha,				I am.		
orthoepey, hà.						

PRESENT TENSE (interrogatively).

Singular.				Plural.		
1,	2,	3,		1,	2,	3.
mi,	thu,	e,	i,	sinn,	sibh,	iad
verb, am Beil?				Am I?		
orth. um bel'.						

PRESENT TENSE (negatively).

Singular.				Plural.		
mi,	thu,	e,	i.	sinn,	sibh,	iad
verb, chan Eil,				I am not.		
orth. chan iel'.						

PAST TENSE (affirmatively).

Singular.				Plural.		
mi,	thu,	e,	i.	sinn,	sibh,	iad
verb, Bha,				I was, I have been.		
orth. vâ.						

PAST TENSE (interrogatively).

Singular.				Plural.		
mi,	thu,	e,	i.	sinn,	sibh,	iad
verb, an Robh?				Was I? have I been?		
orth. un rôh'.						

PAST TENSE (negatively).

Singular.				Plural.		
mi,	thu,	e,	i.	sinn,	sibh,	iad
verb, cha Robh,				I was not, I have not been.		
orth. cha rôh'.						

* Tha is repeated before each of the personal pronouns; so is Beil, Eil, Robh, &c.

FUTURE TENSE (affirmatively).

Singular.				Plural.		
mi,	thu,	e,	i.	sinn,	sibh,	iad
verb, Bithidh,				I shall or will be		
orth. bi-iy.						

FUTURE TENSE (interrogatively).

Singular.				Plural.		
mi,	thu,	e,	i.	sinn,	sibh,	iad
verb, am Bi?				Shall or will I be?		
orth. um bh.						

FUTURE TENSE (negatively).

Singular.				Plural.		
mi,	thu,	e,	i.	sinn,	sibh,	iad
verb, cha Bhi,				I shall or will not be.		
orth. cha vi.						

SUBJUNCTIVE MOOD.*

PAST TENSE (affirmatively).

Orthoepy.

Sing. 1.	Bhithinn,	vi-ign,	I could or would be
2.	Bhitheadh tu,	vi-u tū,	
3.	Bhitheadh e,	vi-ugh ê,	
	— i,	— î	
Plur. 1.	{ Bhitheadh sinn,	vi-u shlgñ,	
	{ Bhitheadhmaid,	vi-u-mitsh,	
2.	Bhitheadh sibh,	vi-u-shlv,	
3.	Bhitheadh iad,	vi-ugh iät.	

* This tense admits of various conjunctions before it, which materially affect its signification; thus,

na'm bithinn,	If I were, If I had been, &c.
ged bhithinn,	Though I were, though I should be, &c.
nach bithinn,	That I would or could not be.
gu'm bithinn,	That I would be, that I were.
mur bithinn,	Were I not, had I not been.
&c. &c.	&c.

le bhi,	le vih,	by being
ri bhi,	ri vih,	to be ; by being
gun bhi,	gun vih,	without being
seach a bhi,	shÿéach u vih,	rather than be
ach a bhi,	ach u vih,	only to be [to be
los a bhi,	llos u vih,	about to be ; going
gus a bhi,	gÿüss u vih,	going to be ; to be
gu bhi,	gu vih,	to be ; for being
&c.		

PARTICIPLES.

Past.		
iar bhith,	er vih,	being ; having been
an déigh bhith,	un jeï vih,	{ after being ; after having been.

PHRASEOLOGY.

THE ARTICLE

a', an, am, the.

A' is used before feminine nouns beginning with b, c, g, m, p ; and requires these letters to be aspirated.

Examples.

Orthoepy.

A' bhean,	u vén,	The woman
A' ghéng,	u ghÿé'q,	The branch
A' mhuir,	u vüir,	The sea
A' phòg,	u fò'q,	The kiss.

An is used before mas. nouns beginning with a, c, d, e, g, i, o, r, s, t, u ; and before feminine nouns beginning with a, d, f, i, l, o, n, r, s, t, u.

Examples.

An ad, <i>f</i> .	un att,	The hat
An cuan, <i>m</i> .	ung cüän	The ocean
An dag, <i>m</i> .	un dak,	The pistol

PHRASEOLOGY.

An éibhleag, <i>f.</i>	un iél' yak,	The coal
An gunna, <i>m.</i>	ung günn'u,	The gun
An isp, <i>f.</i>	un í'sp,	The rasp
An òrdag, <i>f.</i>	un òr'dak,	The thumb
An réis, <i>f.</i>	un ré'sh,	The race
An solus, <i>m.</i>	un sol'us,	The light
An treasg, <i>m.</i>	un tresq,	The draff
An ùpag, <i>f.</i>	un ùp'aq.	The shove.

Between the article, and masculine nouns beginning with a vowel, or feminines beginning with s,—a t,— with a hyphen, is inserted. *v. Declension supra.*

Examples.

An t-àm,	un tânhm,	The time
An t-éud,	un tshé't,	The jealousy
An t-ìm,	un tí'm,	The butter
An t-òr,	un tór,	The gold
An t-ùth,	un tū,	The udder
An t-sùil,	un tūil,	The eye
An t-srad,	un trat,	The spark.

And between the article and the genitive of masculines in s. *v. ut supra.*

Examples.

An t-slòda,	un tshí'du,	of the silk
An t-snàth,	un trành,	of the yarn
An t-seilich,	un teil'ich,	of the willow
An t-sùigh,	un tūigh,	of the juice.

Am is used before masculine nouns beginning with b, f, m, p.

Examples.

Am baile,	um bail'u,	The town
Am preas,	um press,	The bush

PHRASEOLOGY.

Am fleasgach,	um fles'cuch,	The bachelor
Am fèur,	um fèrr,	The grass
Am measan,	um miss'an,	The lap-dog
Am mèirleach,	um mèrr'gl'uch,	The thief.

NOUNS QUALIFIED BY ADJECTIVES.

A Gaelic adjective has only two forms; therefore there are but two genders, the masculine and feminine.

Orthoepy.

Duine math, <i>m.</i>	dü-n'yu mah,	A good man
Bean mhath, <i>f.</i>	bén vah,	A good woman
Allt cas, <i>m.</i>	äüllt cass,	A rapid brook
Abhuinn chas, <i>f.</i>	äü'ign chass,	A rapid river
Giulan bàn, <i>m.</i>	gyüll'an bânhn,	A fair-headed boy
Caileag, <i>f.</i> bhàn	cäigl'ak vânhn	A fair-headed girl
Còta donn, <i>m.</i>	còh'ta döünn,	A brown coat
Peiteag dhonn, <i>f.</i>	peh't'ÿak ghöünn,	A brown vest
Latha fuar, <i>m.</i>	lla'u fū-ur,	A cold day
Gaoth fhuar, <i>f.</i>	gū ū-ur,	A cold wind
Cù glas, <i>m.</i>	cū gllass,	A grey dog
Cearc ghlas, <i>f.</i>	k'ÿark ghllass,	A grey-hen
Fear mór, <i>m.</i>	fèr mōr,	A tall man
Té mhór, <i>f.</i>	tshé vōr,	A tall woman
*Gnothach nàr, <i>m.</i>	grō'-uch nâr,	A shameful affair
*Saothach làn, <i>m.</i>	su'uch llân,	A full dish
*Aodach ròmach, <i>m.</i>	ú'duch rró'much,	Shaggy cloth
Mìr slàn, <i>m.</i>	mì'r sllânhn,	An entire piece
Slige shlàn, <i>f.</i>	shlik'ú hllânhn,	An entire shell
Sgéula truagh, <i>m.</i>	sk'ÿéllu trū-ugh,	A sad tale
Bean thruagh, <i>f.</i>	bén hrū-ugh,	A wretched woman
Cnocàrd <i>m.</i>	kroch'k á'rt,	A high knoll
Eaglais àrd, <i>f.</i>	eq'llish á'rt,	A lofty church

* h is not written after l, n, r, though the pronunciation and perspicuity require it.

PHRASEOLOGY.

Orthoepy.

Fiamh éitidh, <i>m.</i>	fīāv éh'tshi,	A grim appearance
Tigh iosal, <i>m.</i>	tuīh í'sh-ull,	A low house
Damh óg, <i>m.</i>	danhv ók,	A young ox
Bròg ùr, <i>f.</i>	brók ūrr,	A new shoe
Daoine matha, <i>m.</i>	dū-n'yu mah'u,	Good men
Mnathan matha, <i>f.</i>	mrah'-un mah'u,	Good women.
Uillt chasa,	ūīgl't chass'u,	Rapid brooks
Aibhnichean casa,	ūin'ich-un cass'u,	Rapid rivers
Giulain bhàna,	g'yūll'én vānhn'u,	Fair-haired boys
Caileagan bàna,	cāigl'ak-un bānhn'u,	Fair-haired girls
Coin ghlasa,	cōin ghlass'u,	Grey dogs.

MEETING.

Cia mar tha thu ?	kém'ur há ū	How are you ?
Có so ?	cō shoh	Who is this ?
Có tha'n so ?	cō han shoh	Who is here ?
An tus' a th'ann ?	un tüss'u häünn	Is it you ? [you.?
Co tha leat ?	cō ha léht	Who is along with
Am beil thu beò ?	um bel'ū býô	Are you alive ?
Tha mi,	há mī	Yes I am
'Smath leam sin,	smaīl'um shin	I am glad of that
Gun robh math agad,	gun'-ro mah'ak-ut	I thank you
Cia mar tha iad agaibh ?	kém'ur ha iāt ak'-iv	{ How are they with you ?
Tha iad slàn,	ha iāt sllānhn	They are in health
'Smath sin,	smah shin	That's good.

PARTING.

Slàn leat,	sllānhn léht,	} Farewell
Beannachd leat,	bénn'uchq léht,	
Soruiddh uam gu d' phiuthair,	sori ū-um güt, f'yū'ir,	} My respects to your sister
'Se bheatha sin,	shé vèh'u shin,	
		} That will be wel- come

PHRASEOLOGY.

PARTING.

Orthoepy.

Cuin' a thig thu rithist ?	cüin'u hik ü rih'- isht,	{	When will you come again ?
Gu goirid,	gü guir-rit,		Soon
'Seudar dhomh bhi falbh,	shé-tur ghoh vi fall'av,	{	I must be going
Tha'cabhag orm,	ha cav'ak or-m,		I am in a hurry
Greas ort, ma ta,	gress orst mu tâ,		Haste you, then.

GOING TO BED.

Falbh a luidhe,	faly u lläi,	Go to bed	
Cuir dhiot,	cüir yluht,	Undress	
Laidh fòil,	lluï f l,	Lie still	
Dean cadal,	jén cat'tul,	Sleep	
Laidh a null,	lluï-u-nnull,	Lie over	
Cadal math dhuit,	cat'tul mah yüt,	{	A sound sleep to you
Thoir leat mo bhrògan,	hoir léht mo vròq'un,		{
Cuir asa' choinn- eal,	cüir ass'u chu- ign'ul,	{	
Cuir air mo chois trà mi,	cüir eir mo chòsh trà me,		{
Nì mi sin.	nì mi shin,		

FORMATION OF WORDS.

flùr-ach, flowery	lon'ach, greedy
mos-ach, nasty	sal'ach, dirty
cearc'ag, a little hen	pis eag, a kitten
sùil'eag, a little eye.	cail'eag, a little girl.
cop'an, a small cup	seirc'ean, a little darling
gar'adh, a warming	séid'eadh, a blowing
las'adh, a kindling	till'eadh, a return
pòs'adh, a marriage.	mùch'adh, suffocation.

PHRASEOLOGY.

THE HOUR.

Orthoepy.

Cia méud uair tha e ?

Tha e aon uair,

Tha e dà uair,

Tha e trì uairean,

Tha e meadhoin latha,

Tha e meadhoin oiche,

Tha e goirid o'n latha,

Tha briseadh na fàir ann,

'Se'n lath' e,

Bhuail an clag,

Tha e anmoch,

Tha e moch,

cu mét ù-uìr ha é

ha é ùn ù-uìr,

ha é dà ù-uìr,

ha é trì ù-uìr-un,

ha é m'èin lla-u,

ha é m'èin ù'ch'yu,

ha é guir-rit òn lla-u,

ha brish'ù nu fàir àunn,

shén lla-é,

vü-üil ung kilak,

ha é an'um-uch,

ha é moch,

THE AGE.

'De'n aois a tha thu ?

Cia méud bliathn' a tha thu ?

'Dé d'aois ?

'Dé i aois d' athar ?

Da fhichead bliadhna,

What age are you ?

How many years are you ?

What's your age ?

What is your father's age ?

Two score years.

What o'clock is it ?

It is one o'clock

It is two o'clock

It is three o'clock

It is mid-day

It is midnight

It is near daylight

It is daybreak

It is daylight

The bell has rung

It is late

It is early.

PHRASEOLOGY.

Orthoepy.

An sine do bhràthair na thusa? un shin'ù du vrá'ér na üss'su
 Chan eadh : is sine mise, chan egh : us shin'-u mish'ù
 'S esan a's òige, shess'unn us óik'u
 Chan eil thusa sean? chan ìel üss'su shén
 Tha mi aois mbath, ha mi ú'sh vah.

THE WEATHER.

Ciod an uair a th'ann? cut un ü-uir-u häünn
 Tha'n t-uig' ann, han tu'shk äünn
 Tha gaoth mhór ann, ha gá vór äünn
 Tha'n t-uige trom ann, han tu'shk'u tröüm äünn
 'S dona 'n latha th'ann, sdon'un lla-u häünn
 Nach fuar an t-side so? nach fi-ür un t'ý-t'ýu sho
 'S olc an aimsir so, sollehq un ém'ishir sho
 'S musach an uair a th'ann, sunüss'uch un ü-uir-u läünn
 Tha'n latha'n diugh fhuach, han lla-un dyü flyüch
 Tha e blàth, ha é bllá.

Erich. é'rich
 An d'érich thu? un dyé'rich ü
 Nach d'érich thu fhathast? nach dyé'richü- ha-ust

Is your brother older than you?
 No : I am older
 He is younger
 You are not old?
 I am a good age.

What kind of weather is it?
 It rains
 It blows hard
 It rains heavily
 It is a bad day
 Is not this cold weather?
 This is bad weather
 It is dirty weather
 This is a wet day
 It is warm.

Arise
 Have you got up?
 Are you not up yet?

PHRASEOLOGY.

Orthodoxy.

Am beil thu dol a dh'éridh ?
 So, so, cuir umad,
 Bi ealamh,
 Dean cabhag,
 Tugainn a shràideamachd,

um beifü doll'u y'éri
 sho, sho, cuir ùm'ut
 bi ell'uv
 d'yan cav'ag
 tyüq'ign u hrát-um-uchq

WASHING.

Their h-ugam uisge,
 ——— siabunn,
 ——— searadair,
 ——— cùr,
 ——— sgàthan,
 ——— spong,

hoir .hüq'um u'ishk'u
 ——— shyü'punn
 ——— shyar'u-tèr
 ——— k'ir
 ——— scà-an
 ——— spöngq.

EATING.

Ith so,
 Siuthad,
 Fair an t-aran,
 Fair dhomb ubh,
 Fair an càise,
 An gabh thu iasg?
 An gabh thu tuille?

ich or ih sho,
 shyü'ut,
 fair'-un taran,
 fair' ghob üh,
 fair'-ung cà'-shu,
 ung ga-ü äsq,
 ung ga-ü tüü'g'i,

Are you going to get up ?
 Come, come, dress yourself
 Be quick
 Make haste
 Come to take a walk.

Fetch me water
 ——— soap
 ——— a towel
 ——— a comb
 ——— a looking-glass
 ——— a sponge.

Eat this
 Say away
 Hand me the bread
 Hand me an egg
 Hand me the cheese
 Will you have some fish ?
 Will you have more ?

PHRASEOLOGY.

Orthoepy.

Fair cuileag,
So dubhan,
Iasgaich an so,
An d'fhuair thu dad?
An d'fhuair thu sgobadh?
Bheil iad a' gabhail?
An do ghlac thu gin?
Ghlac mi bànaig,
Ghlac mise tri bric,
Cuir 'sa chliabh iad,
Feuch am biadhuinn.

fàir cùilg'ak,
sho dù-an,
fàsq'ichun sho,
un dù-àir-ù dat,
un dù-àir-ù scóp'ugh,
vel iàt-u ga-èl,
un du ghlachq'-ù gin,
ghlachq' mi bàhn'ag,
ghlachq' mish' u trl brichk,
cùirs'u chlyav iat,
fè'ch-um byu'ign.

Rach a shealg,
Fair mo ghunna,
Sid lach,
Tilg oirre,
Thoir dhomh fras,
Féuch peileir,
Tilg urchair,
Tha 'm fúdar fiuch,

rèch'u h'yèll'ag,
fàir-mu ghunn'u,
shitt lach,
til'ik oir'u,
hoir' ghoh frass,
fè'ch peil'èr,
til'ik ur'uch-ir,
ham fù'tur f'yüch,

SHOOTING.

Give me a fly
Here is a hook
Fish in this part
Got you any thing?
Did you get a nibble?
Are they taking?
Did you take any?
I took a grilse
I have taken three trouts
Put them into the basket
Try the bait.

Go to hunt
Give me my gun
Yonder is a wild duck
Fire at it
Give me some shot
Try a ball
Fire a shot
The powder is wet

PHRASEOLOGY.

Orthoepy.

An tilg mi ?
 Cuir air lugh i,
 Thuit an spor,
 Tha 'ghlas dona,
 So an t-slat.

un til'ik mi,
 cùir'-er llagh'i,
 hùit'un spor,
 ha 'ghlass don'u,
 sho-un tlat.

SAILING.

Iomair,
 Fair an ràmh,
 Tarruing an sgòd,
 Suidh air an stiùir,
 Cùm ris i,
 Thoir astar dhi,
 Leig leis i,
 Cùm air do làimh,
 Lasach an sgòd,
 Mancuairt i,
 Nuas an seòl,
 Mach na raimh,
 Gu tìr,
 Leig as an achdair,

ÿüm'ir, or im'ir
 fair'un ràmh,
 tar'riun un scòtt,
 su'èr-un stýür,
 cùm ris'i,
 ho'ir ass'tur yih,
 lleik leish'i,
 cùm er'du llainhv,
 llass'ich-un scòtt,
 mung cù-airsht-i,
 nü-ass-un shýòll,
 mach'nu ràinhv,
 gü tshìr,
 gleik-ass' un achq'ir,

Shall I fire ?
 Cock it
 The flint has fallen
 The lock is bad
 Here is the ramrod.

Row, pull
 Give me the oar
 Haul the sheet
 Take the helm
 Keep her to windward
 Give her way
 Let her go before the wind
 Keep steady
 Slack the sheet
 About
 Lower the sail
 Set the oars
 Ashore!
 Let go he anchor

PHRASEOLOGY.

Orthoepy.

Léum gu tîr,
Fair am ball.

gl'yém gu tshîr,
fairum báill.

C'ainm a th' ort ?
Co leis thu ?
Co leis so ?
Co leis sud ?
Co leis an tigh ud ?
Co leis am fearann so ?
Co leis an t-áite so ?
Co dha thug thu e ?
Co dha bhuneas e ?
'Dé bhéinn tha'n sud ?
'Dé'n loch tha'n so ?
'Dé'm baile tha'n so ?
Co è'n fear ud ?
Co i'n té ud ?
Ciamar their mi ?
Ciamar théid mi ?
Cia as dhuit ?

QUESTIONS.

qén'ém-u horst,
có lesh'ti,
có-lesh' sho,
có-lesh' shüt,
có-lesh'un tuith at,
có-lesh'um ferr'unn sho,
có-lesh'un täih'tshu sho,
có-ghá' hüq'-ü-é
jé vé-ign han shüt
jén lloch han sho
jém baill'u ha sho
có-ém fér ut
có-ín tyé-ut
kem'ur heir' mi,
kem'ur héit mi,
ké ass' ghüht,

Jump ashore
Give me the painter.

What is your name ?
'To whom do you belong ?
Whose is this ?
Whose is yon ?
Whose house is yon ?
Whose land is this ?
Whose place is this ?
To whom did you give it ?
To whom does it belong ?
What hill is yon ?
What lake is this ?
What town is this ?
What man is yon ?
What woman is yon ?
How shall I say ?
How shall I go ?
Whence came you ?

PHRASEOLOGY.

Orthoepy.

C'ait' a bheil thu dol?
 C'áite ruigeas tu?
 An d'fhuair i e?
 An gabh sinn e?
 Nach gabh sibh e?
 An féum iad?
 Nach féum mi?
 An mi?
 An tu?
 An i?
 An e?
 An sinn?
 An sibh?
 An iad?

Whither are you going?
 How far do you go?
 Did she get it?
 Shall we take it?
 Will you not take it?
 Must they?
 Must I not?
 Is it I?
 Is it thou?
 Is it she?
 Is it he?
 Is it we?
 Is it you?
 Is it they?

cá-tŷu vel'u dol,
 cá-tŷu-ruŷk'us tŷu,
 un dú-áir'í é,
 ung gav'shign-é,
 nach gav'shiv ,
 um fé'm iatt,
 nach fé'm-mi,
 um-mí,
 un-tŷu,
 un-gní,
 un gnŷé,
 un-shígn,
 un shív,
 un-fátt,

MISCELLANEOUS PHRASES.

Coma leat,
 Leig leis,
 Bítheamaid a falbh,
 Tiugainn amach,
 Thig astigh,
 Com'u léht
 glŷek leish
 bim'it-u fal'av
 tŷŷúq'ign-u mach
 hik'us tuib'

Never heed
 Let him or it alone
 Let us go
 Come away out
 Come (thou) in

PHRASEOLOGY.

Orthoepy.

Thigibh astigh,
 Faigh dhomh bata,
 Am faigh mi deoch ?
 Dean suidhe,
 Na caraich,
 Cha ruig i leas,
 Bi falbh,
 Thoir ort,
 Trus amach,
 Am beir sinn air ?
 An reic thu so ?
 Chan eil fhios a'm,
 Seòl dhomh 'n rathad,
 'Ne so an rathad ?
 'Ne so an tigh ?
 'Ne so an t-aiseag ?
 'Ne so an t-àth ?
 'Ne so an duine ?
 'Ni so a' bhean ?
 Trothad an so,

hik'uv-us tuih'
 faih ghoh bah'tu
 um faih'mi d'yooh
 d'yan sui-u
 na cair'ich
 cha ruik'-i less
 bi-fal'av
 hoir-orst
 trus'um mach'
 um beir'shign-e:
 un r'yechk'u sho
 cha gnyel iss'um
 shyoll' ghen ra-ut
 gnye-sho'un ra-ut
 gnye-sho' un tuih
 gnye-sho'un tash uq
 gne-sho' un-fah
 gnye-sho un d'uin-u
 gni sho-u ven
 tro-ut-un shoh',

Come (ye) in
 Get me a staff
 Shall I get a drink ?
 Sit down
 Do not stir
 She needs not
 Go
 Away with you
 Get out (used to a dog)
 Shall we overtake him ?
 Will you sell this ?
 I do not know
 Show me the road
 Is this the road ?
 Is this the house ?
 Is this the ferry ?
 Is this the ford ?
 Is this the man ?
 Is this the woman ?
 Come hither

PHRASEOLOGY.

Orthoepy.

Thig an so,	hik'un shoh',	Come hither
An cluinn thu ?	ung cluign-ü,	Do you hear ?
Hao!	hü-i,	Ho!
Bi clis,	bi-clish',	Be quick
An stad mi ?	un stat'mi,	Shall I stop ?
Gabh romhad,	gav ronh'ut,	Go on
Gabh a null,	gav'u nüll,	Go across, (over)
Thig a nall,	hik'u nätll,	Come over
Rach thairis,	rach hair'ish,	Go across
Gabh air,	gav-er',	Beat him
Na gabh air,	na gav-er',	Do not beat him
An gabh mi air ?	ung gav mi er',	Shall I beat him ?
Na bi ris,	na-bi-rish',	Do not meddle with him
Dean deas,	d'yan d'jess',	Make ready
Dean deas thu fein,	d'yan d'jess ü fën,	Make yourself ready
Na h-abair smid,	na hap'ir smitsh,	Don't say a word
Na h-éirich,	na hé'rich,	Do not rise
Na h-innis e,	na hign'ish-é,	Do not tell it
Na h-öl deur,	na hól d'yar,	Do not drink a drop
Na h-úp i,	na hühp-i,	Do not push her

PHRASEOLOGY.

Orthoepy.

Na bac sinn,	na bachq shign,	Do not hinder us
Na cumaibh e,	na cūm'iv é,	Do not keep him, or it
Na deanaibh sinn,	na dyén-uv shin,	Don't (ye) do that
Na fàgar sinn,	na fà'g-ur-shign,	Let us not be left
Na goid e,	na guité,	Do not steal it
Na léum air,	na glyé'm-er,	Do not fight him, (attack)
Na mll e,	na mígl-é,	Don't spoil it
Na nàraich mi,	na nár'ich mi,	Do not disgrace me
Na pillibh,	na pigl'iv,	Do not ye return
Na leig leatha,	na gleik lé-u,	Do not permit her
Na riarach e,	na rýur'ich-é,	Do not distribute it
Na saoil sin,	na sūil shin,	Do not think so
Na taing air,	na tér'ik er,	Do not offer for it
Farraid dheth,	farr'it yéh,	Enquire at him
Farraid dhi,	farr'it yih,	Enquire at her
Farraid dhiubh,	farr'it yíü,	Enquire at them
Am farraid mi?	um farr'it mi,	Shall I enquire?
Nach farraid thu?	nach farr'it ü,	Wilt thou not enquire?
Iarr air,	íurr'-er,	Ask him; bid him
An d'iarr thu air?	un dýurr'ü-er,	Did you bid him?

INTERROGATIVES AND RESPONSES.

There is in Gaelic no affirmative word corresponding to the English "yes," or negative corresponding to the English "no." A question is put by the interrogative form of the verb, and the answer must be made by the affirmative or negative form of the verb correspondent in tense to the form used in putting the question.

EXAMPLES.

Orthoepy.

Am beil e beò?
 Chau eil e,
 An do phòs e?
 Cha do phòs,
 An gabh thu so?
 Cha ghabh mi,
 'Ne so Séumas?
 'Sè.
 'An ise bh'ann?
 'Si.
 An d'fhàg e i?

um beil'è byò,
 cha nyel é,
 un du fòs é,
 chat'tu fòs,
 ung gav'ù sho,
 cha ghav mí,
 gn'yù sho shé'mus,
 shé.
 un ishrv v'äunn,
 shá.
 un dáq'è-i,

Is he alive?
 (No) he is not
 Did he marry?
 (No) he did not
 Will you take this?
 (No) I will not
 Is this James?
 (Yes) it is
 Was it she?
 (Yes) it was
 Did he leave her?

PHRASEOLOGY.

Orthoepy.

Dh'fhàg,	ghàq,	(Yes) he did
Nach faodadh e?	nach fát'ugh é,	Might he not?
Dh'fhaodadh,	ghút'ugh,	(Yes) he might
Chan fhaodadh,	cha nút'ugh,	(No) he might not
An do thog thu e?	un'du hòq'ù-é,	Did you lift him, it?
Thog,	hòq,	(Yes) I did
Cha do thog,	cha'tu hòq,	(No) I did not
An leig sinn as e?	un gleik'shign ass'é,	Shall we let him go?
Leigidh,	gleik'i,	(Yes) we will
Cha leig,	cha-gleik',	(No) we will not
Am pòs thu mi?	um pòs-ù mi,	Will you marry me?
Pòsaidh,	pòs-i,	(Yes) I will
Cha phòs,	cha fòs,	(No) I will not
An leat so?	un léht sho,	Is this yours?
Cha leam,	cha léüm,	(No) it is not
Is leam,	shléüm,	(Yes) it is
An tu so?	un tũ sho,	Is this you?
'Smi,	smt,	(Yes) it is
Cha mhi,	chav-vi,	(No) it is not
Co tha so?	cõ ha so	Who is here? Who is this?

PHRASEOLOGY.

Orthoepy.

Tha mise,
Am beil thu sgith?
Tha mi,
An òl thu so?
Olaidh,
Chan òl,
An d'òl thu e?
Dh'òl,
Cha d'òl,

(I am) it is I
Are you tired?
(Yes) I am
Will you drink this?
(Yes) I will drink
(No) I will not drink
Did you drink it?
(Yes) I did drink it
(No) I did not drink it.

COMPARISON.

Is *daoire* each na caora. A horse is dearer than a sheep.
Bha 'n dé na b' *fhuaire* na'n Yesterday was colder than to-day.
Bu taine na pàipeir e. It was thinner than paper.
Is glainid e sud. It is the cleaner for yon.
Bu thruimid e 'n còrr. 'Twould be the heavier for more.
Cha bhòid'chid e sid, ni. It is not any the prettier for yon.

MACLAREN'S INTERLINEAR GAELIC READER.
HELPFUL IN LEARNING TO READ GAELIC

Gaelic Reading Simplified. An Interlinear translation of two chapters from the Gaelic Bible with both a literal and the authorised English version, together with notes and a parsing exercise in Gaelic construction, An Ossianic Poem with a literal and a free translation; a Fable in Gaelic and English: etc. 32 pages, 1/- net (25 cents); postage, 2d.

The lessons are given in three forms—first in Gaelic, then in literal English showing the construction of the Gaelic grammar, and lastly in current English diction. The pieces include chapters from the New Testament, and passages from Ossian Aesop and some Highland poets. The plan adopted is excellent and calculated to lead the student by easy stages from the veriest rudiments to an advanced knowledge of the language. The little volume makes no claim to being a grammar nor does it bear any resemblance to the ordinary phrase book so often used by tourists. It is merely tutorial in its scope, and beyond that it does not pretend to go. A capital companion volume to their new edition of "Gaelic Self-Taught."—"Weekly Scotsman."

Conversations in Gaelic and English, by Rev. D. MacInnes. Introduction by Professor Blackie, on the Study of Gaelic, new edition, 64 pages; 1/6 net (38 cents); postage 3d.

These dialogues, interesting even as to their subject-matter, will be of immense benefit to all honest students of a language very difficult, for various reasons, of thorough acquirement. Mr. MacInnes has been ambitious to do in this matter for the Gaelic what, in the same direction, has been so long and well done for the Continental languages. They are natural, smart and sometimes spicy, and the reading of them aloud, by the fireside, would be a great source of pleasure, of interest, and of no small amount of instruction to many a Gaelic family circle.

MacKellar's Tourist Handbook of Gaelic and English Phrases with phonetic pronunciation; Jubilee edition, 6d. net. (13 cents); postage, 2d.

We are certain that this little volume will be found useful as a handbook for strangers in the Highlands, as a book of reference for Highlanders themselves, and as the best introduction to Gaelic by those who wish to become acquainted with that language.

Mary MacKellar's Phrase Book is a standard work of its kind. The Phrases are arranged in parallel column, Gaelic and English—and a third column gives an easy phonetic rendering of the Gaelic sentences. It is a useful pocket companion for the Tourist, and the student, both of whom will find the phonetic aid very valuable. It has also been of valuable service in Gaelic Classes as a basis for conversation practice.

Vest-Pocket Book of Gaelic Phrases and Sentences: For Public Speakers, "Coineamh Ghaidhlig." Phrases for resolutions, amendments, debates, etc. Very useful reference book. 32mo, 16 pages, 3d. net (6 cents); postage

Dealbh mo Sheanar: Dealbh-chluich beag ann an da Shealladh, le Seoras Gallda; cr. 8vo, 12 pages, 6d. net (12 cents); postage 1½d. extra.

An amusing little farce in two scenes. Dealbh mo Sheanar (My Grandfather's Picture). It is based on an old yarn of a simple soul who won a looking glass as second prize in the Highland Cattle Section at Portree Show and who was duped into believing that it was his grandfather's picture. His wife, however, thought it was a photograph of a girl he had met at Portree and the sparks flew before the trick was explained. Gaelic classes should get hold of this excellent piece of tomfoolery for their high-jinks hour. The idiom is dead right and it would be good training in conversational Gaelic.—"Glasgow News."

GAELIC DICTIONARIES.

MacAlpine's Popular Pronouncing Gaelic-English Dictionary.

This well known Dictionary, compiled by Neil MacAlpine, is now reprinted; 288 pages, crown 8vo; cloth, 5/- (\$1.25); postage, 6d.

MacAlpine's Dictionary contains a greater number of pure Gaelic words than any other Gaelic Dictionary. Numerous examples of the use of the words are taken from the Bible, from the works of the poets, and from other sources. MacAlpine has long been one of the best standard Gaelic works of reference. A very useful list of the sounds used in the phonetics is given.

MacKenzie's Popular English-Gaelic Dictionary. Compiled by John MacKenzie, author of "The Beauties of Gaelic Poetry," etc. Companion to MacAlpine's Pronouncing Gaelic-English Dictionary; 288 pages, crown 8vo.; cloth, 5/- (\$1.25); postage 6d.

The Complete Pronouncing Gaelic Dictionary: Being the above two Dictionaries compiled by MacAlpine and MacKenzie, bound in one volume; 576 pages, crown 8vo.; cloth, 10/- (\$2.50); postage, 9d.

Dwelly's New Illustrated Gaelic-English Dictionary. New revised edition printed on fine paper. The 3 volumes now in 1 convenient volume. Demy 8vo., cloth, 1054 pages. 25/- net (\$6), postage 9d, abroad 1/3.

Dwelly's New Illustrated Gaelic-English Dictionary is now the recognised authority on the language of the Scottish Gael. It contains over 80,000 words—the most complete yet issued. It contains every word appearing in all the other Gaelic dictionaries (Highland Society's, MacLeod and Dewar, Armstrong's, MacAlpine's, MacBain's, MacEachan's, etc.) and a vast number from Modern Gaelic literature as well as many specially collected and never in print before. Complete lists of personal and proper names, and geographical place names. Names of beasts, birds, fishes and plants. Names of diseases, etc. Names of implements and their various parts, etc. It contains nearly 1,000 small illustrations in the text.

This work has been corrected, revised and supervised while printing, by all the Celtic professors and scholars of the day, and it is the culmination of 30 years' hard work by the compiler. It is an absolute necessity to all teachers and students of Scots Gaelic.

A GOOD BOOK FOR THE LEARNER

Fionn ann an Tigh a' Bhlair Bhuidhe, gun chomas suidhe no eirigh. Fingal in the House of the Blar Buidhe without the power of sitting down or rising up. One of "Campbell's Tales of the West Highlands." Gaelic and English on opposite pages; crown 8vo., 3d. net.; postage 1½d.

The Gaelic original has been well edited and revised, and it and the English translation are so arranged into short paragraphs side by side on opposite pages that there will be no difficulty in following the construction of the Gaelic grammar. It is an ideal home teacher—easy, entertaining and instructive. The student into whose hands it gets cannot help learning a few words at the very first reading and the words first learnt will catch his eye in other positions and on other pages. He will examine the new sentences in which these few words appear and will thereby familiarise himself with further words and new sentences. Rapid progress is sure to be made, and the English translation is always at hand to correct and avoid any misconstruction being put on the Gaelic Text.

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

PB	Munro, James
1527	Gaelic vocabulary and phrase
M8	book

